ميثاق تيركس للأخلاقيات والسلوك

العمل بالشكل الصحيح وفق

نهج تيركس

رسالة من جون غاريسون

زملائي أعضاء الفريق الأعزاء:

آمل أن تكونوا فخورين مثلي لكونكم أصبحتم أعضاءً في هذه الشركة ذات الأداء العالي، والتي تتخذ الزبون محورها الرئيسي. من بين الأسباب العديدة التي تجعلني فخورًا جدًا بتيركس هو التزامنا الراسخ بقيم **نهج تيركس**. إن **نهج تيركس** هو بوصلتنا والأساس الذي تقوم عليه الشركة عندما نباشر أعمال توفير الخدمات والمعدات والأجزاء التي تضاعف وقت التشغيل للزبائن وتوفر لهم عائدًا كبيرًا على استثماراتهم.

لا يكفي أن نوفر أرباحًا جيدة، بل علينا أن نقوم بذلك بطريقة تثبت درجة عالية من النزاهة، واحترام الآخرين والقوانين والأنظمة التي نعمل بها. إن الإخفاق في تحقيق ذلك أمر غير مقبول. السلوك الأخلاقي دائمًا ما يسمو فوق المكاسب والمبيعات أو غيرها من معايير نجاح الأعمال التجارية.

"إن ميثاق تيركس للأخلاقيات والسلوك الذي بين أيدينا لهو حقًا انعكاس لما نؤمن به وما نلتزم بالقيام به كشركة ذات معيار أخلاقي عالٍ والتزام صلب بالقانون." وبناءً عليه، أتوقع منكم أن تقرؤوا نصّه بتمعن وتتقيدوا وتحتفظوا به جيدًا ليكون لكم مرجعية يومية. بالرغم من أنه لا يوجد منشور واحد يستطيع أن يغطي كل الحالات التي يمكن أن تصادفكم في تيركس، ستجدون في هذه الوثيقة دليلاً ممتازًا لمجموعة واسعة من المسائل الأخلاقية والتجارية والقانونية.

نتوقع منكم دائمًا الاستعانة بحسن التقدير وتوخي الحكمة فيما تقومون به. إذا كانت لديكم أي أسئلة، فلا تترددوا في التماس المزيد من الإرشادات. هناك كثير من الموارد والسبل المتاحة أمامكم، بما فيها مديركم وفريق الإدارة، وأي عنصر في **فريق الأخلاقيات والامتثال التابع لتيركس** أو **مستشار قانوني لشؤون سياسات العمل في موقعكم** أو ممثلكم عن قسم الموارد البشرية أو **خط المساعدة التابع لتيركس**.

جون غاريسون
الرئيس والمسؤول التنفيذي الأول

"إن ميثاق تيركس للأخلاقيات والسلوك الذي بين أيدينا لهو حقًا انعكاس لما نؤمن به وما نلتزم بالقيام به كشركة ذات معيار أخلاقي عالٍ والتزام صلب بالقانون."

هدفنا

هو تحسين ظروف حياة الناس في جميع أنحاء العالم.

رؤيتنا

الزيون نسعى لأن نكون الشركة الأكثر استجابةً للزبائن على مستوى القطاع وفق تقييم الزبائن أنفسهم.

ماليًا نسعى لأن نكون الشركة الأكثر تحقيقًا للعائد على مستوى القطاع وفقًا لقياس معيار العائد على رأس المال المستثمر (ROIC).

عنصر الفريق نسعى لأن نكون مكان العمل الأفضل على مستوى القطاع وفقًا لتقديرات عناصر الفريق.

رسالتنا

هي تقديم حلول من شأنها أن توفر لزبائن المعدات الآلية والصناعية، مستوى عالٍ من الإنتاجية والعائد على الاستثمار.

نهج تيركس

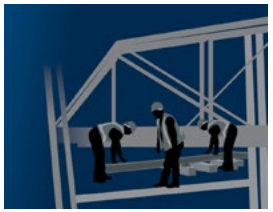
قيمنا

النزاهة
الأمانة وأخلاقيات المهنة والشفافية والمساءلة

- لن نفرط في معايير النزاهة في سبيل الربح.
- نتوخى الشفافية في جميع معاملاتنا التجارية.
- نحن مسؤولون أمام عناصر فريقنا، وكذلك أيضًا أمام زبائننا ومساهمينا، عن تحقيق أهداف الشركة وتطلعاتها مع المحافظة على سمعة الشركة وعلى أصولها وممتلكاتها.

الإحترام
الصحة والسلامة والعمل ضمن فريق والتعددية والتنوع والإدماج والأداء العالي

- نوفر بيئة عمل آمنة وصحية لعناصر فريقنا.
- نتعامل مع الجميع بكل احترام وتقدير.
- نحترم التباين بين الناس في طرائق تفكيرهم وفي خلفياتهم الحضارية والثقافية.
- نلتزم بالعمل على تطوير معارف وقدرات عناصر فريق العمل.



التطوير
الجودة وأنظمة حل المشكلات وثقافة التطوير المستمر والتعاون

- نبحث باستمرار عن طرائق جديدة وأفضل لتحسين عمليات الإنتاج وإدارة النفايات والمضي قدمًا في عملية التطوير المستمر.
- نتحدى الوضع الراكد ونحدد لأنفسنا أهدافًا طموحة.
- نعمل ضمن فرق عمل عابرة للحدود.

القيادة المتعاونة
خدمة الآخرين والتواضع والمصداقية وتشكيل قدوة حسنة

- نعمل على تلبية احتياجات زبائننا والمساهمين وعناصر فريقنا.
- نغذي ثقافة "سلسلة الدعم" مقابل ثقافة "سلسلة الأوامر".
- نسأل عما يمكننا فعله لتقديم المساعدة.

الجرأة
والإقبال على المخاطرة وتحمل المسؤولية والتمكين والقدرة على اتخاذ القرارات وتنفيذها

- نمتلك الجرأة في المجالين الشخصي والمهني لفعل ما يجب فعله والقبول بالمخاطر التي تحتمل الربح والخسارة.
- نقرر وننفذ.
- لا ندين الفشل، بل ندين فقط الفشل في تعلم الدروس.

المواطنة
والمسؤولية الاجتماعية والإشراف على البيئة

- نحن مواطنون صالحون على المستوى العالمي والوطني والمحلي.
- كما أننا معنيون بحماية بيئتنا والمجتمعات التي نعيش فيها.
- نساهم في العمل على جعل العالم الذي نعيش فيه أفضل حالًا.

المحتوى

مقدمة 5

من عليهم التقيد بأحكام هذا الميثاق 6

مسؤولية الجهاز الإداري 6

اتخاذ القرار الصحيح 7

انتهاك أحكام هذا الميثاق 7

نهج تيركس
في طلب مساعدة أو طرح مخاوف 8

سياسة الباب المفتوح 8

أين تلجؤون لطلب المساعدة 8

الاتصال بخط المساعدة التابع لتيركس 9

الانتقام ممنوع منعًا باتًا 10

نهج تيركس إزاء عناصر فريقنا وفي مكان العمل . 11

الصحة والسلامة 11

التنوع والإدماج 12

التمييز والمعاملة المنصفة 12

التحرش والترويع والعنف في مكان العمل 13

تعاطي الكحول والمخدرات 13

السلوك الشخصي، بما في ذلك وسائل التواصل الاجتماعي 13

نهج تيركس إزاء
زبائننا وفي السوق 15

الالتزام بجودة وسلامة المنتجات 15

التعامل التجاري النظيف 16

المنافسة الشريفة ومحاربة الاحتكار 16

التعاملات التجارية والعلاقات مع المورّدين 17

مجاملات العمل – الهدايا، الوجبات
دعوات للترفيه، الرحلات والإقامة 17

الفساد محظور 19

مكافحة غسيل الأموال 20

ضوابط التصدير،
والقيود التجارية، والعقوبات الاقتصادية 20

نهج تيركس إزاء
شركتنا ومساهمينا 23

التقارير المالية والمحاسبية 23

التعاون مع عمليات التحقيق الداخلية والخارجية
والتحري وتدقيق الحسابات 25

الغش والتحريف 25

تضارب المصالح 26

المعلومات الداخلية وتداول أسهم تيركس 27

حماية أصول الشركة 28

حماية المعلومات السرية 28

المعلومات التنافسية 29

نظم المعلومات والاتصالات 29

حماية خصوصية البيانات 30

حفظ السجلات 31

استفسارات الجمهور ووسائط الإعلام 31

نهج تيركس إزاء حكوماتنا ومجتمعاتنا 32

التقيد بالقوانين 32

البيئة 32

دعم الفعاليات المجتمعية
والمشاركة الفاعلة فيها 33

النشاط والمساهمات ذات الطابع السياسي 33

فهرس المحتويات 35

مقدمة

يحدد ميثاق تيركس للأخلاقيات والسلوك (أو "الميثاق") الذي بين أيدينا معايير النزاهة والسلوك المسؤول الواجب الالتزام به من طرف كل من يمثل تيركس أو يعمل لديها.
تعتبر النزاهة بالنسبة لنا عماد النجاح وهي ليست مسؤولية المدير التنفيذي وكبار المدراء التنفيذيين في المؤسسة فحسب، بل مسؤولية جميع عناصر فريق تيركس.

يتكون هذا الميثاق من خمسة (5) فصول.

نهج تيركس:

- لطلب مساعدة أو طرح مخاوف
- إزاء عناصر فريقنا وفي مكان العمل
- إزاء زبائننا وفي السوق
- إزاء شركتنا ومساهمينا
- إزاء حكوماتنا ومجتمعاتنا

نص هذا الميثاق متوفر من خلال **الشبكة الداخلية العالمية لتيركس** على **http://intranet.terex.com** وعبر الإنترنت على **www.terex.com**. توجد نصوص كافة السياسات والخطوط الإرشادية القائمة بذاتها والمشار إليها في هذا الميثاق، وكذا روابطها على **الشبكة الداخلية العالمية لتيركس**، كما يمكنكم الحصول على نسخ منها من مديركم.

ينبغي استيعاب نص الميثاق جيدًا. كما ينبغي الامتثال لأحكام الميثاق والقوانين المنطبقة عليكم وعلى تيركس. نتوقع منكم دائمًا الاستعانة بحسن التقدير وتوخي الحكمة في كل ما تقومون به. اجتنبوا دائمًا حتى التصرفات التي قد تبدو غير لائقة.

من عليهم التقيد بأحكام هذا الميثاق

ينتظر من جميع عناصر فريق مؤسسة تيركس وفروعها ومشروعاتها المشتركة التي تمتلك أغلبها أو تديرها الشركة ("تيركس" أو "الشركة") وأعضاء المجلس الإداري لتيركس، قراءة نص الميثاق بعناية والامتثال لأحكامه، وإخبار الشركة بأي خروقات لأحكام الميثاق. تشمل عناصر الفريق جميع الأفراد العاملين لدى الشركة.

ننتظر كذلك من جميع المتعاقدين والمستشارين وغيرهم ممن قد أسندت إليهم مهمة العمل لصالح تيركس أو تزويدها ببعض الخدمات، التقيد بأحكام هذا الميثاق فيما يتعلق بأي عمل أو خدمة تم تقديمهما بالنيابة عن تيركس. لن تستعين تيركس بأي طرف ثالث بغرض التحايل على قيمها أو معاييرها المنصوص عليها في الميثاق.

تحتفظ تيركس بحق تعديل أو مراجعة هذا الميثاق في أي وقت بإشعار أو من دونه، وذلك وفقًا لما يقتضيه القانون المعمول به. يرجى الملاحظة بأن هذا الميثاق لا يحدد جميع السياسات والخطوط التوجيهية المطبّقة على كل عنصر من عناصر فريق تيركس أو عضو في المجلس الإداري لتيركس.

مسؤولية الجهاز الإداري

الجهاز الإداري لتيركس - تقع مسؤولية خاصة على جهاز الإدارة، بما فيه عناصر الفريق على مستوى الموظفين والمدراء وأي عنصر في الفريق مكلف بالإشراف، فيما يتعلق بإرساء ثقافة النزاهة المطلقة وممارسات الأعمال الأخلاقية والالتزام التام بقيم **نهج تيركس**.

على الجهاز الإداري لتيركس القيادة من خلال القدوة الحسنة والتأسيس لثقافة الامتثال التام. لا يحق للجهاز الإداري لتيركس تجاهل الانتهاكات الواقعة أو المحتملة لأحكام الميثاق التي تنامت إلى علم أعضائه عبر أي وسيلة من الوسائل، بل إنه مطلوب منهم الإبلاغ عن كافة الانتهاكات الواقعة منها أو المحتملة لأحكام الميثاق أو لأي من سياسات تيركس، أو لأي من القوانين لدى مشرفيهم أو أي عنصر من عناصر **فريق تيركس لشؤون**

اختبروا أنفسكم

اعرض الخيار 1

اعرض الخيار 2

اعرض الخيار 3

كيف على 'إيريك' الرد على الرسالة الفورية من عنصر فريقه 'ليو'؟ أي من الخيارات تختارون؟

الخيار 1 | الخيار 2 | الخيار 3

الأخلاقيات والامتثال أو أي محام في **قسم الشؤون القانونية لتيركس**. للمزيد من المعلومات حول كيفية تصعيد المخاوف والانتهاكات إلى الإدارة العليا، يرجى مراجعة **دليل تيركس للتصعيد إلى مستوى الإدارة.**

لا ينبغي لعناصر فريق تيركس، في أي حال من الأحوال، التحقيق في الانتهاكات الواقعة أو المحتملة لأحكام الميثاق أو لسياسات تيركس أو للقوانين، إلا إذا تم تفويضهم صراحةً بذلك وفقًا لما هو منصوص عليه في **دليل تيركس للتصعيد إلى مستوى الإدارة.**

اتخاذ القرارات الصحيحة

إذا راودكم الشك حول كيفية الامتثال لأحكام هذا الميثاق أو للسياسات التجارية أو المحلية أو التقيد بمبادئ **نهج تيركس،** فينبغي أن تسألوا أنفسكم الأسئلة التالية:

1. هل العمل قانوني؟
2. هل ينسجم هذا العمل مع **قيم نهج تيركس**؟
3. ماذا قد يكون شعوري إن أنا قرأت عن تصرفاتي أو تصرفات أعضاء الفريق الآخرين في الصحف والجرائد؟ ماذا قد تظن بي عائلتي أو أصدقائي أو مديري أو زملائي من عناصر الفريق؟
4. هل العمل الذي أقوم به هو عمل مسؤول؟ هل العمل هو في صالح الشركة أم أنه سوف يضر بسمعتها؟

وإذا كان الجواب بالسلب على أي من هذه الأسئلة،

فلا تقدموا على العمل المعني. إذا استمرت الشكوك فعليكم مراجعة الفقرة "نهج تيركس في طلب مساعدة أو طرح مخاوف" الموجودة في الفصل الأول من هذا الميثاق.

انتهاكات هذه السياسة

قد تترتب علي عدم التقيد بأحكام الميثاق إجراءات تأديبية قد تصل إلى حد إنهاء عقد العمل. وقد تعمد تيركس، تبعًا لما تراه مناسبًا، إلى اتخاذ إجراءات أخرى كإعادة التدريب أو تعديل السياسات والعمليات. قد تبادر تيركس كذلك إلى إنهاء خدمات المتعاقدين والمستشارين وغيرهم ممن قد أسندت إليهم مهمة العمل لصالح تيركس أو تزويدها ببعض الخدمات، إذا ما أخل هؤلاء بالتقيد بأحكام هذا الميثاق.

تقع مسؤولية خاصة على جهاز الإدارة، بما فيه عناصر الفريق على مستوى الموظفين والمدراء وأي عنصر في الفريق مكلف بالإشراف، فيما يتعلق بإرساء ثقافة النزاهة المطلقة وممارسات الأعمال الأخلاقية والالتزام التام بقيم **نهج تيركس**.

نهج تيركس

في طلب مساعدة أو طرح مخاوف

ضمن العوامل التي تجعل من تيركس مكان عمل ممتاز هو جو الثقة المتبادلة الذي يشعر فيه الفرد بالأمان. الغرض من الفصل التالي من الميثاق، أي نهج تيركس في طلب مساعدة أو طرح مخاوف، هو ضمان ارتياح عناصر فريقنا للتعبير عن آرائهم وأفكارهم وطرح أسئلة وعرض أي مخاوف قد تراودهم. نحن نرى بأن توفير سبل متعددة ومختلفة لعناصر فريقنا للحصول على الدعم والمساعدة أمر غاية في الأهمية.

سياسة الباب المفتوح

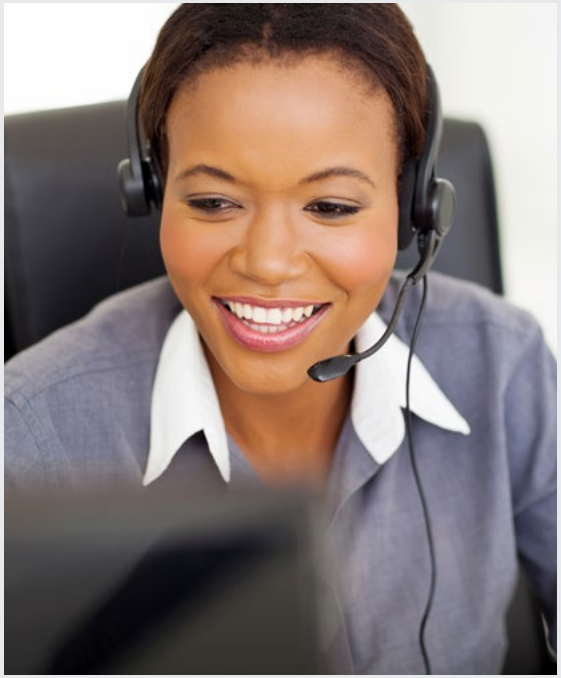
تتبنى تيركس ثقافة الباب المفتوح، بحيث يستطيع عناصر فريق العمل طلب المساعدة أو المشورة أو طرح مخاوفهم من دون الخوف من الانتقام. سوف تؤخذ كافة الأسئلة والمخاوف على محمل الجد وسوف تتم معالجتها على وجه السرعة.

أين يمكنكم طلب المساعدة

توفر تيركس العديد من السبل لعناصر الفريق الذين تراودهم تساؤلات أو مخاوف أو شكوك حول كيفية التعامل أو حل مشكلات مطروحة، وتشمل هذه السبل:

مديركم	يعتبر، في أغلب الحالات، أفضل ملجأ للحصول على إجابات شافية لأسئلتكم أو لمعالجة المشكلات والمخاوف.
الجهاز الإدارة المحلي	إذا تعذر عليكم مناقشة أسئلتكم أو مخاوفكم مع مديركم، فيمكنكم التحدث إلى فريق الإدارة المحلي.
المستشار القانوني لشؤون سياسات العمل	بمقدور المستشار القانوني لشؤون سياسات العمل المحلي مساعدتكم في حل المشكلات ومعالجة المخاوف المختلفة أو إرشادكم إلى الشخص المناسب للإجابة على أسئلتكم.
الموارد البشرية	بمقدور مسؤول الموارد البشرية مساعدتكم في التعامل مع القضايا المتعلقة بالموارد البشرية ومعالجة مخاوفكم أو إرشادكم إلى الشخص المناسب للإجابة على أسئلتكم.
فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال	يمثل أي عنصر في **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال** في حد ذاته مرجعًا يمكنكم اللجوء إليه في حال كانت لديكم أسئلة أو راودتكم مخاوف أو ساوركم الشك بشأن وجود انتهاك لهذا الميثاق أو للقانون أو سياسة تيركس، أو إذا ترددتم بشأن الوجهة الصحيحة لطلب المساعدة.
خط المساعدة التابع لتيركس	**خط المساعدة التابع لتيركس** للإبلاغ مجهول المصدر متوفر على مدار 24 ساعة في اليوم، طوال أيام الأسبوع. يمكنكم الإبلاغ عن مخاوفكم عبر الهاتف أو برفع تقرير على الإنترنت. يمكنكم الحصول على الرقم المحلي **لخط المساعدة التابع لتيركس**، أو الوصول إلى خدمة الإبلاغ على الإنترنت لخط المساعدة التابع لتيركس عبر الشبكة الداخلية العالمية **لتيركس أو www.terex.com أو www.ethicspoint.com.**

الاتصال بخط المساعدة التابع لتيركس



توفّر تيركس خط مساعدة يضمن السرية يديره طرف ثالث مستقل لمعالجة الاستفسارات والمخاوف المطروحة. يسهر على خدمة **خط المساعدة التابع لتيركس** خبراء مدربون يتحدثون عدة لغات ومتوفرون للمساعدة على مدار الساعة.

يحق لكم عند اتصالكم بـ **خط المساعدة التابع لتيركس** إخفاء هويتكم وسوف نحترم خياركم، إلا أننا نحثكم على إدراج اسمكم لأن ذلك يضمن التوصل إلى حل أسرع للمسألة المطروحة. كونوا مطمئنين من أنه لا يتم إرسال المعلومات التي تقدمونها عند الاتصال بـ **خط المساعدة التابع لتيركس** إلى مديركم أو مديركم العام/ رئيس الموقع أو أي عنصر آخر في الفريق تم ذكر اسمه في تقرير **خط المساعدة التابع لتيركس.** عدد صغير فقط من عناصر الفريق التجاري لتيركس، مثل عناصر **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال والمستشار العام** هو من يصل إليه المعلومات التي تقدمونها عبر خط المساعدة التابع لتيركس. يتم مراجعة وتحري جميع البلاغات المقدمة عبر **خط المساعدة التابع لتيركس**.

إذا كنتم متواجدين في بلد يقيد الاستخدام مجهول الهوية لخطوط المساعدة بموجب قوانين الخصوصية المحلية، فقد تكون القضايا التي تطرحونها عبر **خط المساعدة التابع لتيركس** محدودة. وفي هذه الحالات يتم إعداد **خط المساعدة التابع لتيركس** بشكل يجعله يستقبل فقط البلاغات التي تستجيب لقوانين الخصوصية المحلية. في حال كانت لديكم مخاوف خارجة عن نطاق ما تسمح القوانين بطرحه عبر خط المساعدة التابع لتيركس، فإننا نحثكم على الاتصال بممثلكم عن قسم الموارد البشرية أو أي عضو في فريق الإدارة أو أي عنصر في **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال**.

الانتقام ممنوع منعًا باتًا

نحن ملتزمون بتوفير بيئة تتيح لعناصر فريقنا طرح أسئلتهم وعرض مخاوفهم أو المشاركة في عمليات التحقيق من دون الخوف من الانتقام أو من أعمال معادية. الأعمال المعادية قد تأخذ شكل "الانتقام الشديد"، مثل إنهاء الخدمة أو إقالة من وظيفة أو نقل أو إنزال الرتبة، أو "الانتقام الخفيف"، مثل تشديد الرقابة أو المعاملة السيئة من طرف الزملاء أو تغيير عبء العمل أو كمّ المهام أو الإقصاء من المشاركة في المناسبات الاجتماعية.

تؤيد سياسة "منع الانتقام" الحازمة التي تتبناها الشركة التزامنا بمسؤولياتنا اتجاهكم، أنتم عناصر فريقنا الأعزاء، واتجاه **نهج تيركس**. ومقابل التزاماتنا هذه فإننا ننتظر من جميع عناصر فريقنا أن يتوخوا الدقة والموضوعية في تقديم التقارير أو الشكاوى التي يعتقدون أنها تستحق المتابعة. سوف تتخذ بحق أي عنصر من عناصر الفريق، الذي يخالف سياسة عدم الانتقام هذه، إجراءات تأديبية تشمل وتصل إلى إنهاء الخدمة، وذلك وفقًا للقانون المعمول به.

إذا شعرتم أنكم تعرضتم إلى أعمال انتقام، بما في ذلك تورط مديركم في هذه الأعمال، فينبغي الاتصال بقسم الموارد البشرية. إذا لم ترتاحوا إلى الاتصال بقسم الموارد البشرية، فإن هناك العديد من السبل الأخرى المتاحة أمامكم، كما هو مبين في الصفحة 8 من هذا الميثاق.

اختبروا أنفسكم

أنا خائف من تعرضي للانتقام إن أنا أبلغت عن ممارسات غير مشروعة. كيف لي أن أتأكد من أن مديري لا يستهدفني شخصيًا بشكل يضر بمسيرتي المهنية؟ هل يعتبر أي فعل من هذه الأفعال دليلاً على الانتقام؟ اختاروا كل ما يناسب.

- ☐ إنزال الرتبة
- ☐ تغيير في سياسة الشركة المتعلقة بالإجازات
- ☐ معاملة سيئة من طرف الزملاء
- ☐ إقالة من وظيفة
- ☐ تغيير كمّ المهام
- ☐ تشديد الرقابة
- ☐ اقصاء من الاجتماعات
- ☐ إقصاء من المشاركة في المناسبات الاجتماعية
- ☐ قررت الشركة

عدم ثبوت وجود لممارسات غير مشروعة بعد إجراء تحقيق في المخاوف التي طرحتُها أمامها.

كشف الجواب

نهج تيركس

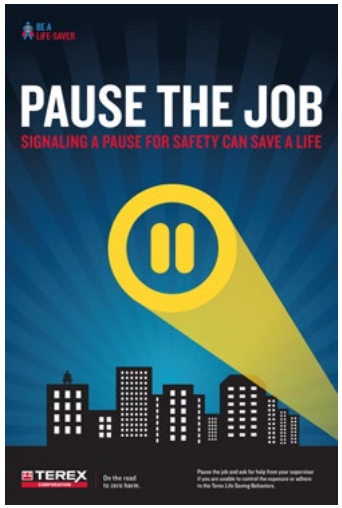
إزاء عناصر فريقنا وفي مكان العمل

نسعى لأن نكون مكان العمل الأفضل على مستوى القطاع وفقًا لتقديرات عناصر الفريق. يحدد الفصل التالي من الميثاق - نهج تيركس في التعامل مع عناصر فريقنا وفي مكان العمل - الدور المنتظر من كل واحد منا فيما يتعلق بسلوكنا الشخصي وبمعاملتنا للآخرين.

الصحة والسلامة

سلامتكم مهمة بالنسبة للكثيرين، بما في ذلك عائلتكم وزملاءكم في العمل ومجتمعكم المحلي.
وبالنسبة لتيركس فإن السلامة تعتبر أسلوب حياة صرف، وذلك سواء كنتم تعملون لدينا أو كنتم من الموردين أو مستخدمي معداتنا أو المتمتعين بخدمات شركتنا.
جميع عناصر الفريق ملتزمون بمرافقتنا في مسيرتنا نحو تحقيق بيئة تتسم بـ"الخلو من الأذى"، كما أنهم يتحملون مسؤولية اتجاه بعضهم البعض في التطوير المستمر لتدابير السلامة في العمل. نحن ملتزمون بكافة قوانين السلامة ونؤمن إيمانًا راسخًا بأن السلامة تستحق الأولوية المطلقة قبل كل شيء.

ما من شك في أن طبيعة عملنا والبيئة التي نشتغل ضمنها قد ينطويان على مخاطر تهدد صحة وسلامة العاملين في الشركة. لذلك فإنه من الضروري أن يعي عناصر الفريق معايير وقوانين وقواعد السلامة التي



سلامتكم أمر في غاية الأهمية. توقفوا عن العمل إذا بدا الوضع غير آمن أو إذا تعذر عليكم التقيد بجميع معايير وقوانين وقواعد السلامة التي تنطبق على عملكم.

تسري على عملهم. يتوجب على عناصر الفريق أن يحرصوا دومًا أثناء تأديتهم لعملهم على تجنب كافة المخاطر التي من شأنها أن تعرض سلامتهم أو سلامة الآخرين للخطر. وبالإضافة إلى ذلك فإننا ننتظر منكم:

- **التوقف عن العمل** وطلب المساعدة من المشرف المباشر إذا تعذر التحكم في الخطر الذي تواجهونه، أو إذا تعذر عليكم التقيد بتدابير **سلوكيات الحفاظ على الحياة الخاصة بتيركس.**

سؤال وجواب

كيف لي أن أعرف إن كان وضع أو ظرف من ظروف العمل خطرًا؟

الجواب

- **الإبلاغ** عن "الحوادث وشيكة الوقوع" لضمان التحكم في المخاطر مستقبلاً.
- **التعبير عن آرائكم** أثناء اجتماعات الفريق الخاصة بالسلامة لضمان الإنصات إلى مخاوفكم المتعلقة بسلامتكم وسلامة فريقكم وأخذها على محمل الجد. طرح الأسئلة لتحقيق فهم أعمق وللإنصات إلى وجهات نظر الآخرين
- **المشاركة** في حل المشكلات المتعلقة بالسلامة والإسهام في تطوير تدابير السلامة، والمشاركة الفعالة في حصص التدريب والنقاش، وتقاسم معلوماتكم حول السلامة لمساعدة الآخرين في تطوير معلوماتهم.
- **التدخل، وباحترام،** عند ملاحظة تورط أحد عناصر الفريق في وضع خطر وتزويده بملاحظات ونصائح للعمل بشكل آخر يضمن السلامة. وإذا كنتم أنتم من يتلقى الملاحظات والنصائح، فينبغي الرد بطريقة إيجابية تنم عن احترام الآخر

ينبغي إخبار مديركم أو مسؤول الصحة والسلامة وشؤون البيئة (HSE) أو ممثلكم عن قسم الموارد البشرية أو أي عنصر آخر من عناصر جهاز الإدارة المحلي عن أي مخاوف قد تساوركم بخصوص السلامة في العمل.

التنوع والإدماج

تتجلى السمة المميزة لمكان العمل المثالي بالدرجة الأولى في التشجيع غير المحدود لمختلف أنواع التنوع بين صفوف عناصر فريق العمل، كالتنوع في الجنس والميول الجنسية والعمر والعرق والأصل والجنسية و/أو الهوية الوطنية والمعتقد وغيرها. ولهذا فقد قمنا بتشغيل، وسوف نستمر في تشغيل، أشخاص من مختلف المشارب والاهتمامات والخلفيات الثقافية ومسارات الحياة. إن كل فرد في فريق العمل لمن شأنه أن يزود تيركس بتجارب ورؤى مختلفة تثري الشركة وتسهم في تنميتها. وفي نهاية المطاف فإننا نطمح إلى بلوغ درجة من التنوع تقارب درجة التنوع التي نشهدها بين صفوف زبائننا والأسواق التي نقوم بخدمتها. نعتقد جازمين بأن تعزيز التنوع والإدماج سوف يمكننا من تقوية نجاح تيركس في الأسواق والرفع من قدرتنا على الإبداع، وجعلنا أكثر استجابة لاحتياجات زبائننا. كما أنه سوف يرفع من قيمة أسهم الشركة ويجعل شركتنا حقًا مكان العمل الأفضل في أعين عناصر فريقنا.

التمييز والمعاملة المنصفة

ينبغي في مكان العمل المثالي أن يوفر بيئة عمل إيجابية يحظى كل فرد فيها بالمعاملة الطيبة على أساس الاحترام وصون الكرامة والإنصاف. لا مكان في شركتنا للتمييز ضد أو الانتقام من عناصر الفريق أيًّا كانت الدوافع. ينبغي لعلاقات العمل في شركتنا أن تعكس التزامنا بقيم المعاملة المنصفة والاحترام، كما ينبغي أن تتسم تصرفاتنا ومعاملاتنا بالمهنية وتكون متحررة من كل أشكال الانحياز والأحكام المسبقة.

نتبنى لدى تيركس ثقافة تعتمد على الأداء. وهذا يعني أن الأداء الفردي و/أو المؤهلات المهنية هما المعياران الوحيدان المعتمدان في توظيف وترقية ومعاملة عناصر فريق تيركس.

لمزيد من المعلومات حول التزام تيركس بتكافؤ فرص التشغيل، يمكنكم الاطلاع على **سياسة تيركس فيما**

إننا نطمح إلى بلوغ درجة من التنوع تقارب درجة التنوع التي نشهدها بين صفوف زبائننا والأسواق التي نقوم بخدمتها.

يخص تكافؤ فرص العمل ومكافحة التحرش. إذا كنتم تشعرون بتعرض للتمييز على نحو يخالف سياسة الشركة، بما في ذلك أعمال الكيد والانتقام، فعليكم المبادرة بالاتصال بمديركم. إذا وجدتم حرجًا في ذلك أو شككتم في تورط مديركم في هذه التصرفات اللامشروعة، فإن هناك عناوين أخرى عديدة يمكنكم اللجوء إليها. ستجدون معلومات الاتصال بهذا الخصوص في الفصل نهج تيركس في طلب مساعدة أو التعبير عن مخاوف من هذا الميثاق، وكذلك في **سياسة تيركس فيما يخص تكافؤ فرص العمل ومكافحة التحرش.**

التحرش والترويع والعنف في مكان العمل

لا مكان في تيركس لثقافة التحرش والترويع والعنف أيًّا كان شكله، سواء في موقع العمل أو خارجه، كرحلات العمل والاجتماعات و/أو مختلف المناسبات الاجتماعية المتصلة بالعمل. نفس معايير السلوك التي تنطبق على عناصر فريق تيركس تنطبق كذلك على عموم الأشخاص الذين تربطنا بهم علاقات العمل، كوكلاء البيع خارج الشركة والمستشارين والزبائن.

يقصد بالتحرش أي سلوك يولّد لدى الآخرين شعورًا بعدم الارتياح أو بأنهم غير مرغوب بهم، أو يرمي إلى تخويفهم أو إعاقتهم عن أداء عملهم بالشكل المطلوب. قد يتخذ التحرش أشكالًا شتى، كالتحرش اللفظي أو غير اللفظي أو الجسدي أو الجنسي. ومن الأمثلة على ذلك التنمط السلبي والتهديد أو الترهيب والتندر المهين وتداول أو نشر مواد إعلامية تخدش الحياء العام. كذلك فإن التحرش الجنسي يشمل مجموعة من أنماط السلوك تتباين فيما بينها من حيث درجة الحدة، وذلك كمحاولات التقرب غير المرغوب أو التعليقات المهينة أو المزاح غير المهذب أو المضايقات اللفظية أو الإيماءات الوقحة.

ونحن نحث عناصر الفريق بالمبادرة من دون تردد لإبلاغ رؤسائهم عن أي مخاوف تنتابهم إزاء أعمال التحرش أو الترويع أو العنف الصريحة أو المحتملة. أما إذا وجدتم حرجًا في ذلك أو شككتم في تورط مديركم في هذه التصرفات غير اللائقة، فإن هناك طرقًا أخرى عديدة متاحة أمامكم. ستجدون معلومات الاتصال بهذا الخصوص في الفصل نهج تيركس في طلب مساعدة أو التعبير عن مخاوف من هذا الميثاق، وكذلك في **سياسة تيركس فيما يخص تكافؤ فرص التشغيل ومكافحة التحرش.**

تعاطي الكحول أو المخدرات

يشكل الأفراد العاملون تحت تأثير المواد المخدرة أو غير المشروعة خطرًا على صحة وسلامة، ليس فقط أنفسهم، ولكن أيضًا كل من يعمل معهم أو بالقرب منهم. وهذا يتعارض مباشرة مع أهداف الشركة للحفاظ على بيئة عمل تطبعها السلامة وتسود فيها روح الإنتاجية. لذلك فإن تيركس تمنع منعًا باتًا حيازة أو تعاطي أو تناول أو اقتناء أو توزيع أو صناعة أو الوقوع تحت تأثير الكحول أو أي مواد مخدرة أو محظورة ،أو بيعها في مواقع عمل الشركة أثناء مزاولة العمل أو أداء المهام. يسمح بالتناول المعتدل للكحول خلال بعض مناسبات العمل في الشركة، حيث تقوم الشركة بتوفير مشروبات كحولية وفق ما هو متعارف عليه في الثقافة المحلية وبعد الحصول على موافقة صريحة من المدير العام أو المشرف على الموقع. في حين أنه يسمح بتناول العقاقير الطبية أو الأدوية الأخرى فقط إذا لم تؤثر على قدرة عنصر الفريق على التمييز وتأدية العمل بشكل آمن.

السلوك الشخصي، بما في ذلك وسائل التواصل الاجتماعي

إن طموح شركتنا بأن تكون مكان العمل الأفضل على مستوى القطاع، يفرض قدرًا من الالتزام على كل واحد منا وفي كل الأوقات. لسلوكنا الشخصي أثر مباشر على سمعة الشركة، ولا ينبغي مطلقًا النظر إليه على أنه أمر بديهي. إن أسلوبنا في التصرف في موقع العمل وفي مختلف الحالات والمواقف المتصلة بعملنا، بما في ذلك رحلات العمل والاجتماعات والمناسبات الاجتماعية المرتبطة بالعمل، ينعكس انعكاسًا مباشرًا على سمعة شركتنا. ينبغي على كل عنصر في فريق العمل الالتزام

اختبروا أنفسكم

أنا قلقة بشأن أحد زملائي، إذ يبدو أنه واقع تحت تأثير المخدرات.
هل ينبغي أن أبلغ عن ذلك؟

نعم | كلا

بهذا الميثاق وتوخي الحكمة في كل ما يتخذه من قرارات وما يصدر عنه من تصرفات. ذلك لأن كل عنصر في فريق العمل يمثل تيركس.

ومن جهة أخرى فإنه من الضروري توخي العناية والحذر في مساهماتكم الشخصية على شبكة الإنترنت وفي مشاركاتكم في المنتديات الإلكترونية، وكذلك أيضا عند استخدامكم لمواقع وشبكات التواصل الاجتماعي الأخرى. لمزيد من المعلومات حول استخدام وسائط التواصل الاجتماعي، يمكنكم الاطلاع على **إرشادات استخدام الوسائط الاجتماعية لعناصر فريق تيركس.**

اختبروا أنفسكم

من المقرر أن أقوم باختبار ذراع رافعة لمنصة عمل هوائية. عندما يكون ذراع الرافعة ممتدًا سوف أحصل على رؤية ممتازة من فوق لمرافق وممتلكات تيركس. هل بإمكاني أن ألتقط صورة بهاتفي الذكي من على ذراع الرافعة وأنشر الصورة على وسائل التواصل الاجتماعي؟

نعم | كلا

نهج تيركس

إزاء زبائننا وفي السوق

نبذل قصارى جهدنا كي نجعل شركتنا، إلى جانب كونها أفضل مكان للعمل، الشركة الأكثر استجابة للزبائن على مستوى القطاع ووفق تقييم الزبائن أنفسهم. تقوم **رسالتنا** التي تحفزنا في عملنا وتدفع خطانا إلى الأمام، على تقديم حلول من شأنها أن توفر لزبائن المعدات الآلية والصناعية مستوى عال من الإنتاجية والعائد على الاستثمار. وسوف نحقق هذه الأهداف من خلال المنافسة الشريفة، مع التزام أعلى معايير النزاهة، في جميع الأسواق التي تنشط فيها الشركة. يحدد الفصل التالي من الميثاق - نهج تيركس إزاء زبائننا وفي السوق - ما ينتظر من كل فرد منا القيام به لأجل تحقيق هذه الأهداف.

الالتزام بجودة وسلامة المنتجات

إن حرصنا على القيام بدور مسؤول في مجتمعنا يتطلب منا توفير منتجات عالية الجودة توفر درجة كبيرة من السلامة والأمان. لذلك فإننا نحرص دومًا على أن

تكون منتجات تيركس مستوفية لمجمل قوانين وقواعد ومعايير الاستخدام المعمول بها في الأسواق المحلية.

التعامل التجاري النظيف

نمارس نشاطنا التجاري في الأسواق بنزاهة ونخوض المنافسة على أساس كفاءة ومزايا المنتجات التي نقوم بتصنيعها والخدمات التي نقدمها. نلتزم النزاهة والإنصاف في تعاملنا مع عملائنا وموردينا وعناصر فريقنا وموزعينا وشركائنا التجاريين ومنافسينا وغيرهم من الأطراف المعنية. لا ينبغي أبدًا لعناصر فريقنا تحريف الحقائق أو حجب المعلومات أو استغلال معلومات سرية أو اللجوء إلى التلاعب والاحتيال للحصول على مكاسب غير مشروعة أثناء مزاولة أعمالهم التجارية بالنيابة عن تيركس.

المنافسة الشريفة ومحاربة الاحتكار

نراعي وندعم كافة القوانين الناظمة للمنافسة الشريفة ومحاربة الاحتكار في مختلف الأسواق التي نمارس فيها نشاطنا التجاري. تختلف قوانين المنافسة الشريفة ومحاربة الاحتكار من بلد لآخر، غير أنها تشترك جميعها في منع المتنافسين من خلق اتفاقات من شأنها إعاقة أو تقييد أو تشويه الممارسات العملية للمنافسة الشريفة.

يجب على جميع عناصر فريق تيركس، وكذا كافة الأطراف الثالثة التي تعمل لصالح تيركس، التقيد التام بنصوص تلك القوانين وروحها. وهذا يعني أنه يحظر على عناصر فريق تيركس ما يلي:

- التعاون مع المنافسين لتثبيت الأسعار أو تقاسم الأسواق أو الزبائن؛ و
- فرض أو إملاء أو ضبط أسعار إعادة البيع التي يحددها موزعو تيركس أو زبائن آخرون.

في الحالات التي يزداد فيها احتمال التعامل المباشر

اختبروا أنفسكم

إنها نهاية فصل جد صعب بالنسبة إليكم وأنتم تعملون جاهدين لتحقيق أرقام المبيعات. تحاولون ما أمكن إقناع أحد الموزعين بشراء رافعة تم طرحها حديثًا، لكنه متردد لأنه لا يعتقد بوجود طلب عليها في السوق المحلية. بالرغم من أنكم تعتقدون أن الموزع قد يكون محقًا بشأن طبيعة السوق المحلية، فقد قمتم بصياغة هذه الرسالة الإلكترونية (انظر يمينًا):

هل ينبغي أن تبعثوا بتلك الرسالة؟

نعم | كلا

إلى: الموزع اليوم، على الساعة 9 صباحا

من: عنصر فريق العمل بتيركس
الموضوع: فرصة لشراء رافعة

عزيزي الموزع،

يسعدني أن أخبركم بأنه بمقدوري منحكم خصمًا أعلى بقليل على سعر الرافعة إذا قمتم بشرائها قبل نهاية الشهر الجاري.

أعلم جيدًا بأنكم قلقون بخصوص إعادة بيع الرافعة لأنكم لا ترون وجود حاجة في السوق إلى مثل هذه المعدات. أنا أثق ثقة كبيرة في قدرتكم على اختراق السوق أكثر من أي موزع آخر.

لقد نظرت في طلبكم للدعم والمساعدة في حال تعذر عليكم بيع الرافعة في غضون تسعة أشهر، من قبيل مساعدتكم على بيع الرافعة لموزع آخر في منطقة أخرى أو حتى إعادة شراء الرافعة منكم. في حال تعذر عليكم بيع الرافعة فسوف تقوم تيركس بمساعدتكم. أؤكد لكم بأنه لن تتورطوا في شراء رافعة تظل في المخزن إلى الأبد من دون إمكانية لبيعها.

مع أحر التحيات
من عنصر فريق تيركس

لعناصر الفريق مع بعض المنافسين، كما في المعارض التجارية أو في لقاءات عقد اتفاقيات أو مؤتمرات الجمعيات التجارية، أو غيرها من الأحداث على مستوى القطاع، يتوجب تفادي أي مظهر من مظاهر التقارب غير اللائق مع المنافسين. أحيانًا قد يتم إساءة فهم حتى المحادثات أو التصرفات العادية وتأويلها تأويلاً غير صحيح.

إن انتهاك قوانين المنافسة الشريفة ومحاربة الاحتكار من شأنه أن يقود إلى الملاحقة الجنائية، وكذلك إلى فرض غرامات مالية بالغة. إذا كانت لديكم استفسارات أو كنتم ترغبون في الحصول على مزيد من المعلومات، فينبغي الاتصال **بقسم الشؤون القانونية لتيركس.**

التعاملات التجارية والعلاقات مع المورّدين

نعمل على اختيار مورّدينا بموضوعية بناءً على معايير كالسلامة، والجودة، وسرعة التسليم، والتكلفة الإجمالية للخدمة وسمعة المورّد. نبني علاقاتنا مع المورّدين على قاعدة التعامل المنصف والاحترام المتبادل. إننا نقيم علاقاتنا مع المورّدين على قاعدة التعامل المنصف والاحترام المتبادل، ونؤمن بمبدأ إقامة العلاقات التجارية بالدرجة الأولى مع الأطراف التي تشاركنا معاييرنا العالية فيما يخص سلوك العمل.

مجاملات العمل- الهدايا، الوجبات، دعوات الترفيه، الرحلات والإقامة

في بعض الحالات المتصلة بالسعي إلى إقامة أو تعزيز علاقات العمل أو بإظهار الاهتمام لهذا الطرف أو ذاك، قد يحدث أن نقدم أو نقبل بعض المجاملات الترفيهيه أو الهدايا ذات الصلة بالعمل. ومن المهم في هذه الحالات أن نعي القواعد جيدًا ونتجنب حتى مجرد الظهور في مواقف سلوكية مشبوهة مع الزبائن أو المورّدين أو أية أطراف أخرى تربطنا بها علاقات عمل مباشرة. ومن المتعارف عليه على نطاق واسع أن مجاملات العمل قد

اختبروا أنفسكم

على طاولة الغداء وضمن إطار أحد لقاءات لجمعية تجارية، أخذ ممثلو المبيعات من مختلف الشركات بتجاذب أطراف الحديث حول مناطق نشاط كل واحد منهم وفئات الزبائن الذين يقومون بخدمتهم. حيث قال أحدهم: "أعتقد أن علينا جميعًا أن نتفق على أن يركز كل منا على فئة معينة من الزبائن". ما الذي كان عليك فعله في هذه الحالة؟

A **تابعوا حضور اللقاء لكن اعلنوا بصراحة أنكم لن تشاركوا في اتفاقات كهذه. إذا واصلتم حضور اللقاء فسوف تعرفون أكثر من مِن المنافسين ينوي الانخراط في سلوك مخل بقواعد المنافسة.**

B **بما أنه لا يمكن لكم أبدا الانخراط في سلوك مخل بقواعد المنافسة، فيمكنكم مواصلة حضور اللقاء والتزام الصمت حتى تعرفوا أكثر من مِن المنافسين ينوي الانخراط في سلوك مخل بقواعد المنافسة.**

C **اعلنوا بصراحة أنكم لن تشاركوا في اتفاقات كهذه وغادروا اللقاء.**

ينبغي دائمًا تذكر ما هو مسموح وما هو غير مسموح به بخصوص تقديم مجاملات العمل:

مجاملات العمل المسموح بها	مجاملات العمل غير المسموح بها
✅ ينبغي قبول أو تقديم مجاملات العمل فقط في حال خضوعها لأحكام هذا الميثاق والقوانين وغيرها من سياسات تيركس بهذا الصدد.	❌ لا يجوز في أي حال من الأحوال تقديم أو قبول الهدايا النقدية أو ما يكافئها (مثل بطاقة أميريكان إكسبرس® أو فيزا® أو ماستركارد® أو بطاقات الهدية أو شهادات الهدية أو بطاقات التسوق مدفوعة الثمن) أو أي نوع آخر من البطاقات التي تقبل التحويل إلى نقود.
✅ يجب أن تكون مجاملات العمل مناسبة للظرف الذي تقدم فيه.	❌ لا يجوز في أي حال من الأحوال قبول مجاملات العمل الباذخة أو المفرطة في السخاء.
✅ ينبغي دومًا الاستعانة بحسن التقدير عند قبول أو تقديم مجاملات العمل ذات الطابع الترفيهي.	❌ لا يجوز في أي حال من الأحوال تقديم أو قبول أو المشاركة في مجاملات العمل ذات الطابع الترفيهي المنافية للأخلاق العامة أو ذات الطابع الجنسي، أو ما إلى ذلك من ممارسات مسيئة لسمعة تيركس.
✅ قبل تقديم هدية ينبغي التساؤل إن كان الأمر يتعلق بمسؤول حكومي.	❌ لا يجوز في أي حال من الأحوال طلب هدية من الموردين.
✅ ينبغي على عناصر الفريق المخولين بشراء سلع أو خدمات، توخي درجة عالية من الحذر فيما يخص قبول مجاملات العمل، وذلك حرصًا على ألا يظهروا بمظهر غير ملائم أو مشبوه.	❌ لا يجوز في أي حال من الأحوال قبول أي من مجاملات العمل التي من شأنها أن تؤثر أو تعطي انطباعًا بأنها قد تؤثر في قرار أو رأي أحدهم في أمور متصلة بالعمل.

تشمل، لكنها لا تنحصر في، الهدايا والرحلات ودعوات الترفيه والوجبات والتبرعات الخيرية. تنطبق **سياسة مؤسسة تيركس بشأن الهدايا ودعوات الترفيه** على جميع عناصر فريق تيركس، وهي تحدد شروط الموافقة على تقديم أو قبول مجاملات العمل.

عندما يتعلق الأمر بأعضاء مجلس إدارة مؤسسة تيركس فإن أحكام هذا الفصل تنطبق على قبول أو تقديم الهدايا، والوجبات، ودعوات الترفيه، والرحلات والإقامة، في إطار المهام التي يقومون بها نيابة عن تيركس.

ومن ناحية أخرى فإن هناك قواعد استثنائية خاصة تنطبق على تقديم مجاملات العمل إلى المسؤولين الحكوميين. وهذه القواعد تمثل حصيلة قوانين عديدة في مختلف بلدان العالم والتي تختص جميعها بمحاربة فساد المسؤولين الحكوميين. مصطلح "الموظف الحكومي"، في معناه الواسع، يشمل، لكنه لا ينحصر في الأشخاص الذين يعملون لصالح المؤسسات الحكومية، أو العسكرية، أو أي حزب سياسي، كما يشمل أيضًا الموظفين الذين يعملون في الهيئات المملوكة من قبل أو الخاضعة للدولة أو أي عضو من العائلة الملكية. إن تقديم مجاملات العمل إلى موظف حكومي، أو استلامها من موظف حكومي، يتطلب بالضرورة موافقة خطية من أحد عناصر **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال**، حتى وإن كانت تلك المجاملات جزءًا من صفقة تجارية تعاقدية. للمزيد من المعلومات حول تقديم أو قبول مجاملات العمل، يرجى الاطلاع على **قواعد مؤسسة تيركس لمجاملات العمل الخاصة بالمسؤولين العموميين**.

قائمة التحقق الخاصة بتقديم أو قبول هدية أو دعوة ترفيه

هل تفكرون في تقديم هدية أو دعوة للترفيه أو ضيافة؟

- ✅ إذا كان تقديم هدية أو ترفيه وضيافة يتطلب الحصول على موافقة طبقًا لنص **سياسة مؤسسة تيركس بشأن الهدايا والضيافة أو الترفيه** أو غيرها من سياسات تيركس، فهل حصلتم على موافقة بهذا الخصوص؟
- ✅ هل الهدية أو الترفيه والضيافة التي تقدمونها تلائم منصب زبونكم في الشركة؟
- ✅ هل سيتم النظر إلى الهدية أو الضيافة التي تقدمونها على أنها التفاتة طيبة تعبر عن التقدير، بدل اعتبارها رشوة؟
- ✅ هل سيتم تقديم الهدية أو الضيافة ودعوات الترفيه علانية وبطريقة تضمن الشفافية؟

إذا أجبتم بكلا على أي من هذه الأسئلة، فهذا يعني بأن هديتكم أو دعوتكم الترفيهية قد تكون غير لائقة. للحصول على مزيد من الدعم والمساعدة، ينبغي الاتصال بمديركم أو **المستشار القانوني لشؤون سياسات العمل** في موقعكم أو أي عنصر في **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال**

هناك كذلك قواعد استثنائية خاصة تسري على تقديم مجاملات العمل لأي زبون من الصين لأن الكثير من الهيئات تكون مملوكة من قبل الدولة أو خاضعة لها. على عناصر الفريق، أينما وجدوا، اتباع **سياسة تيركس بشأن مجاملات العمل الخاصة بالزبائن الحكوميين والخواص من الصين.**

إذا كانت لديكم بعض الاستفسارات، أو كنتم ترغبون في الحصول على مزيد من المعلومات حول تقديم أو قبول مجاملات العمل، يرجى الاطلاع على **سياسة مؤسسة تيركس بشأن الهدايا ودعوات الترفيه** أو الاتصال بأحد عناصر **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال**.

إننا نلتزم بكافة القوانين التي تحظر الرشوة وغيرها من أعمال الفساد. تتبنى تيركس سياسة اللاهوادة مع الفساد التجاري منه أو الحكومي.

الفساد ممنوع

لقد اخترنا أن تكون شركتنا رائدة في سلوكها الأخلاقي ونرفض ممارسة الرشوة لتحقيق مصالح الشركة. إن الشركات وموظفيها الذين ينخرطون في ممارسة الرشوة يعرضون أنفسهم لعقوبات. وبالإضافة إلى احتمال التعرض لعقوبات، فإن المشاركة في أعمال الفساد مضرة بأعمال الشركة. فالشخص الذي يتسلم دفعات مالية غير مشروعة سوف يتوقع الحصول مستقبلًا على رشاوي، والتي قد تكون في غالب الأحيان أعلى بكثير. نؤمن في تيركس إيمانًا راسخًا بأن العمل بالشكل الصحيح والسليم هو ميزة تنافسية في حد ذاته،وبأن المكاسب قصيرة الأجل المحققة عن طريق الرشاوي لا تساوي شيئًا أمام الأثر السيء طويل الأمد على سمعتنا وعلى أعمالنا. نحن نتقيد بكافة القوانين التي تمنع الرشوة.

لن تتغاضى تيركس أبدًا، وتحت أي ظرف كان، عن تقديم أو الترخيص بتقديم أو قبول الرشاوي أو الإكراميات أو الدفعات الميسرة أو أي شكل من أشكال الدفعات المالية المشبوهة بقصد إبرام صفقة جديدة أو الحفاظ على صفقات موجودة أو لأي سبب آخر يتعلق بالنشاط التجاري للشركة. لمزيد من المعلومات التفصيلية، يرجى الرجوع إلى **سياسة مؤسسة تيركس العالمية لمكافحة الفساد.**

لا يجوز لكم في أي حال من الأحوال قبول أو تقديم أو التعهد بتقديم أي شيء من شأنه أن يفسر على أنه محاولة للتأثير بشكل غير مشروع في سير إحدى الصفقات التجارية أو الرسمية. كذلك فإن استخدام طرف ثالث للقيام بمهام لا تستطيع تيركس نفسها القيام بها، هو أمر ممنوع منعًا باتًا.

عند قيام طرف ثالث، كالوسطاء أو العملاء أو الموزعين أو تجار التجزئة أو وسطاء أو وكلاء الشحن، بمتابعة أعمال تيركس في السوق، فإن تيركس تتحمل بطبيعة الحال المسؤولية القانونية عن الأعمال التي يقوم بها ذلك الطرف الثالث. وقبل أن تبادر تيركس إلى إقامة علاقات تجارية جديدة مع أي من العملاء أو الموزعين أو غيرهم من الوسطاء، يجب أن يعمد **فريق تيركس لشؤون**

اختبروا أنفسكم

يحتاج موقعنا إلى رخصة من الإدارة المحلية. أخبرني موظف في الإدارة المحلية بأن الحصول على الرخصة قد يستغرق ثلاثة أشهر، لكن إن أنا دفعت 15 يورو فإنها ستكون جاهزة خلال أسبوع واحد فقط. هل ينبغي أن أدفع المبلغ؟

نعم | كلا | على حسب

الأخلاقيات والامتثال إلى إجراء مراجعة دقيقة لملكية وسمعة الطرف الثالث المعني، وذلك في إطار العناية الواجبة لتقييم السمعة، وكذا توثيق نتائج تلك المراجعة. للمزيد من المعلومات عن إجراءات العناية الواجبة لتقييم السمعة الخاصة بتيركس، يرجى الاطلاع على **قواعد مؤسسة تيركس للتعامل التجاري مع الأطراف الثالثة.**

يجب على أي عنصر في الفريق، إذا تم طلب رشوة أو إكرامية منه أو تم عرضها عليه، أن يتصل مباشرة بمديره وأي عنصر في **فريق شؤون الأخلاقيات والامتثال** أو أي **وكيل قانوني في قسم تيركس للشؤون القانونية.** تتمتع قوانين محاربة الفساد، وكذلك أيضًا أحكام سياسة تيركس في منع ممارسة الفساد، جميعها بالصلاحية القانونية في عموم البلدان الحاضنة لأنشطتنا التجارية. إن انتهاك هذه القوانين من شأنه أن يقود إلى الملاحقة الجنائية، وكذلك إلى فرض غرامات مالية جسيمة.

تيركس ملتزمة بمكافحة غسيل الأموال في البلدان التي لنا فيها حضور تجاري.

مكافحة غسيل الأموال

تزاول شركتنا الأعمال التجارية عبر الأنشطة التجارية المشروعة فقط وبالأموال المتأتية من المصادر المشروعة. تيركس ملتزمة بمكافحة غسيل الأموال في البلدان التي لنا فيها حضور تجاري.

تتم عملية غسيل الأموال عندما يعمد المجرمون، والإرهابيون وتجار الأسلحة أو المخدرات الممنوعة، أو غيرهم إلى إخفاء حركة مصادر الأموال غير المشروعة عبر أنظمة مالية مشروعة. يمكن أن يشمل غسيل الأموال عملية واحدة أو مجموعة من العمليات، والتي تبدو بعد إتمامها مشروعة. تشمل أمثلة العمليات المشبوهة دفعات إلى حسابات خارجية، أو المدفوعات بواسطة عملات مختلفة، أو المدفوعات النقدية، أو طلبات إجراء مدفوعات زائدة أو مدفوعات إلى أو عن طريق طرف خارجي أو من مصادر متعددة.

قبل الشروع في أية عملية مشبوهة طلب منكم المشاركة فيها أو تساوركم بخصوصها شكوك، فينبغي الاتصال بمديركم أو رئيسكم في القسم المالي، أو أي عنصر في **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال**. أي شخص ينخرط في عمليات غسيل الأموال لا يسئ فقط لسمعة الشركة، وإنما يعرض نفسه ويعرض تيركس كذلك لعقوبات ولمخالفات مدنية أو جنائية للقانون.

ضوابط التصدير، والقيود التجارية، والعقوبات الاقتصادية

إن مزاولة نشاطنا التجاري بنزاهة وبإنصاف وبدرجة عالية من الاستقامة تعني فيما تعنيه أن علينا أن نلتزم أيضًا بجميع قوانين مراقبة التصدير المعمول بها وبكافة القيود التجارية النافذة. بإمكان قوانين مراقبة التصدير والعقوبات الاقتصادية:

- تقييد تصدير (وإعادة تصدير) السلع والخدمات والتكنولوجيا إلى دول معينة وأشخاص معينين و/أو هيئات أخرى معينة؛
- فرض قيود على استيراد البضائع التي يعود منشؤها إلى دولة معينة أو على التداول بتلك البضائع؛
- منع تصدير (وإعادة تصدير) السلع أو الخدمات المصممة خصيصًا لغرض الاستخدامات العسكرية، أو المعدلة خصيصًا لهذا الغرض، إلى دول معينة؛ و/أو
- تقييد التصدير أو إعادة التصدير إذا تبين أن الاستخدام النهائي يتصل بالأسلحة الكيميائية أو البيولوجية، أو التجهيزات النووية، أو بتصميم أو تطوير أو بناء أو تشغيل أو صيانة محطة نووية أو مفاعل أو أي نشاط نووي آخر؛ أو بانتشار أي نوع من أنواع أسلحة الدمار الشامل أو أنظمة إطلاق أسلحة الدمار الشامل (مثل بعض الصواريخ، أو القذائف أو الطائرات من دون طيار).

لا تنطبق قوانين مراقبة الصادرات على شحن القطع والمعدات من بلد إلى آخر فحسب، بل أيضًا على نشاطات أخرى كثيرة. فهي تنطبق على:

- نقل التكنولوجيا (بما في ذلك الصور الفوتوغرافيه)؛
- الضمان وأعمال الصيانة؛
- المعاملات والأنشطة فيما بين أعضاء فريق الشركة وأقسامها المختلفة؛
- السفر الدولي (في إطار العمل أو الإطار الشخصي)؛
- زيارة المنشآت الصناعية من طرف أفراد من الخارج؛
- المعاملات المالية؛ و
- أية أنشطة أخرى عابرة للحدود الدولية (دلائل المستخدمين والهدايا وما إلى ذلك).

على جميع مجموعة مؤسسة تيركس وأعضائها على الصعيد العالمي الامتثال **لسياسة مؤسسة تيركس للرقابة على الصادرات والعقوبات التجارية**. ينبغي أن تضعوا نصب أعينكم أن قوانين مراقبة التصدير الأمريكية تفرض قيودًا محددة على الشركات الأمريكية، وكذا على المواطنين الأمريكيين وعلى المقيمين الأمريكيين الدائمين، بغض النظر عن البلد الذي يشتغلون فيه. تنطبق قوانين وأنظمة مراقبة التصدير الأمريكية كذلك على المعاملات التي تتم عبر الشركات الفرعية غير الأمريكية التابعة لتيركس ومشروعاتها المشتركة المملوكة أو التابعة في معظمها لتيركس.

لدى كثير من البلدان الأخرى التي تقوم تيركس بالتصدير من خلالها، كألمانيا، وأستراليا والهند، أيضًا قوانينها الخاصة لمراقبة التصدير والتي على الشركات التجارية المصدّرة من خلالها الامتثال لها. يتوجب على عناصر فريق تيركس المشاركين في أي وجه من وجوه التصدير اتباع والإلمام بقوانين الدولة المعينة التي تنطبق عليهم، بالإضافة إلى احترام أحكام هذا الميثاق. يرجى الاطلاع على **البيانات الموجزة لكل بلد بخصوص العقوبات**

اختبروا أنفسكم

أي من عناصر الفريق يخضع لقوانين الرقابة على الصادرات والعقوبات التجارية وسياسة تيركس ذات الصلة؟

- ☐ **أعضاء فريق الشؤون الإدارية**
- ☐ أعضاء فريق خدمات ما بعد البيع
- ☐ أعضاء فريق الهندسة
- ☐ أعضاء فريق الشؤون المالية
- ☐ أعضاء فريق الموارد البشرية
- ☐ أعضاء فريق تكنولوجيا المعلومات
- ☐ أعضاء فريق الشؤون القانونية
- ☐ أعضاء فريق الخدمات اللوجستية
- ☐ أعضاء فريق التسويق
- ☐ أعضاء فريق العمليات
- ☐ أعضاء فريق إدارة المخاطر
- ☐ أعضاء فريق المبيعات
- ☐ أعضاء فريق الخدمات
- ☐ أعضاء فريق عمليات الشحن
- ☐ أعضاء فريق سلسلة التوريد
- ☐ أعضاء الفريق ممن يشكلون مواطني بلد معين لكنهم يعملون في بلد آخر
- ☐ أعضاء فريق إدارة الخزينة
- ☐ جميع من ذكروا أعلاه وربما غيرهم أيضا

كشف الجواب

التجارية ومراقبة التصدير لأجل معرفة بيانات الدول التي تنطبق عليكم.

قد تشمل القيود التجارية كذلك المقاطعة التجارية. المقاطعة التجارية تعني رفض التعامل التجاري مع بعض الأفراد أو الشركات، وتفرض غالبًا بسبب مكان وجودها، كوسيلة للاحتجاج أو الإجبار. تنظم القوانين الأمريكية كيفية استجابة الشركات الأمريكية، وفروعها والمشروعات المشتركة المملوكة بحصة الأغلبية أو التابعة لها، للمقاطعة التي تشمل بلدانًا أخرى. تمنع هذه القوانين عمومًا التعاون مع المقاطعات الدولية التي لم تقرها الحكومة الأمريكية (من قبيل المقاطعة العربية الإسرائيلية)، وتلزم بأن يتم إبلاغ الحكومة الأمريكية عن أي طلبات واردة فيما يخص المشاركة في أنشطة هذه المقاطعة. قد تكون طلبات المشاركة في المقاطعة مضمنة في العقود، وفي الأحكام والشروط، بل وحتى في خطابات الاعتماد. يجب على عناصر فريق تيركس إبلاغ فريق تيركس للامتثال للضوابط التجارية عن جميع الطلبات التي يتلقونها بخصوص المشاركة في مقاطعة دولية، كما يمنع عليهم قبول المشاركة في مقاطعات دولية بدون موافقة خطية مسبقة من رئيس قسم الأخلاقيات والامتثال أو المستشار القانوني العام لتيركس.

يتم تعديل قائمة الدول والأشخاص والجهات المفروضة بحقها عقوبات اقتصادية أو التي تتطلب تراخيص تصدير خاصة، من وقت إلى آخر. تجدر الإشارة إلى أن انتهاك قوانين مراقبة التصدير والقيود التجارية والعقوبات الاقتصادية تؤخذ على محمل الجد، وقد تقود إلى الملاحقة الجنائية أو إلى فرض عقوبات مالية جسيمة. بالإضافة إلى ذلك فإن إشراك طرف ثالث، من قبيل الموزعين، أو الوسطاء أو وكلاء الشحن، لإتمام الصفقة بالنيابة عن تيركس، والتي من شأنها أن تنتهك هذه القوانين أو القيود أو العقوبات، يعد خرقًا للقانون.

إذا ساوركم الشك بشأن صفقة ما أو كانت لديكم أية استفسارات حول قوانين مراقبة التصدير أو القيود التجارية أو العقوبات الاقتصادية التي قد تخضع لها تلك الصفقة، فعليكم بمراجعة الفصل المعنون **"الرقابة على الصادرات والامتثال للضوابط التجارية"** والمتاح على **الشبكة الداخلية العالمية لتيركس.** وإذا ما بقي في نفسكم شيء من الشك فعليكم المبادرة إلى تجميد الصفقة والاتصال مباشرة بأحد عناصر **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال.**

نهج تيركس

إزاء شركتنا ومساهمينا

لسنا مستعدين في شركتنا للتضحية بالنزاهة من أجل تحقيق الربح تحت أي ظرف من الظروف. سوف لن نتغاضى عن الأمور والحالات التي تثار حولها الشكوك، لذلك فإن خيارنا الوحيد هو أن نتصرف بطريقة صحيحة. يوضح الفصل التالي من هذا الميثاق (نهج تيركس إزاء شركتنا ومساهمينا) ماهية الدور المنتظر من عناصر الفريق في سعينا لأن نكون الشركة الأكثر تحقيقًا للعائد على مستوى القطاع وفقًا لقياس معيار العائد على رأس المال المستثمر (ROIC).

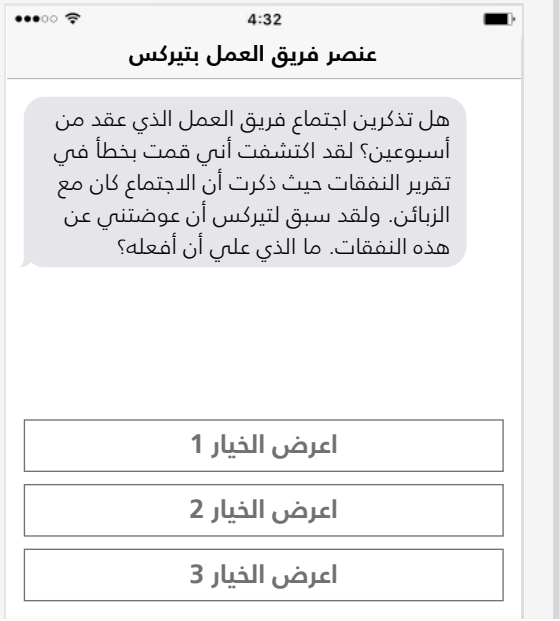
المحاسبة والتقارير المالية

تيركس مطالبة بتقديم تقارير تتضمن معلومات حول واقع الشركة ونشاطاتها التجارية ونتائجها المالية إلى الهيئة الأمريكية للأوراق المالية والبورصات "SEC"، وكذا إلى الهيئات الحكومية الأخرى المتعددة حول العالم التي تحتفظ بمعلومات عن شركتنا وأنشطتنا التجارية ونتائجنا المالية. يعول مساهمونا والمستثمرون المرتقبون أيضًا على تقاريرنا. ولضمان صحة ودقة هذه التقارير نعتمد نظامًا من السياسات المحاسبية وآليات الرقابة الداخلية والإفصاح عن المعلومات.

اختبروا أنفسكم

اختاروا أفضل جواب لسيناريو الرسائل القصيرة الذي على اليسار:

الخيار 1 | الخيار 2 | الخيار 3



نلتزم الأمانة والدقة في تسجيل وتوثيق بيانات العمل، ولن نلجأ يومًا إلى التلاعب بالمعطيات أو التكتم على أي منها. يجب أن تعكس جميع دفاتر تيركس وسجلاتها المالية واقع أصول الشركة والتزاماتها القانونية وإيراداتها وكافة التكاليف والنفقات بما يتفق مع المبادئ المحاسبية المتعارف عليها في الولايات المتحدة (GAAP) ومع سياسة تيركس والقوانين والأنظمة ذات الصلة. يجب على عناصر فريقنا، وفقًا لمسؤولياتنا فيما يخص رفع التقارير المالية في الولايات المتحدة الأمريكية والولايات القضائية الأخرى،

- تدقيق كل معلومة والتأكد من أنها صحيحة وتامة ومقدمة ضمن موعدها المحدد؛
- الإفصاح عن وتوثيق وتسجيل جميع أموال الشركة في الموعد المناسب وبالشكل المناسب؛
- عدم الجنوح إلى محاولة إنشاء السجلات المحرفة أو المضللة؛
- التأكد من أن جميع الدفعات أو التحويلات من أموال أو أصول الشركة مشمولة بالتفويض المطلوب، ومعالجة حسابيًا وبالشكل المناسب، ومصرح بها بوضوح في دفاتر الشركة؛ و
- عدم استخدام أموال أو أصول الشركة إلا لأغراض تسديد الدفعات أو التحويلات المصرفية وفقًا لما هو مصرح عنه في الدفاتر المحاسبية والوثائق الداعمة ذات الصلة.

قد يتوجب على عناصر الفريق أيضًا الإفصاح عن المعلومات في الوقت المناسب بغرض تقييم نزاهة العرض المقدم حول الواقع المالي للشركة، وصلابة وضعها المالي، ومدى سلامة سير عملياتها المختلفة.

إن انتهاك هذه المبادئ من شأنه أن يترتب عليه مسؤوليات قانونية جنائية ومدنية جسيمة بحق الطرف المنتهك، فضلًا عن الإجراءات التأديبية. إذا صادف أن أخذتم علمًا ببعض الممارسات غير المشروعة أو التي تنطوي على أعمال الغش أو الاحتيال، سواء على صعيد الصفقات أو الممارسات المحاسبية أو التقارير المالية

اختبروا أنفسكم

لدينا حاوية لمخلفات بقيت من معدات قمنا بإصلاحها لأحد الزبائن. ولأن زبوننا لم يرغب في هذه البقايا، اتصلنا بتاجر في الخردة المعدنية ليشتريها منا. بما أن الخردة لم ترد في دفاترنا، لمن تعود الأموال المتحصل عليها من تاجر الخردة؟

- ☐ عناصر الفريق الذين استلموا الدفعة من تاجر الخردة
- ☐ أعضاء فريق الإدارة
- ☐ الشركة

تقوم الشركة طواعية باقتطاع ضريبة دخل عناصر الفريق وتحويلها إلى الحكومة الصينية. ومقابل تحويل تيركس لضريبة الدخل، تقوم الحكومة الصينية سنويًا بمنح تخفيض ضريبي كدليل على حسن النية. لقد تم منح هذا التخفيض الضريبي مقابل الخدمات التي قدمتها تيركس للحكومة الصينية، وليس مقابل تحويل ضريبة الدخل. يمكن أن تمنح الحكومة هذا التخفيض الضريبي مباشرة للشركة أو للمسؤول التنفيذي للشركة. لمن يعود التخفيض الضريبي؟

- ☐ المسؤول التنفيذي للشركة
- ☐ عناصر الفريق
- ☐ الشركة

كشف الجواب

أو الإفصاح عن المعلومات للعموم أو غيرها، فإن مسؤوليتكم المهنية تقتضي أن تبادروا إلى الإبلاغ عن تلك الممارسات لدى مديركم المباشر، أو المدير العام/ مشرف الموقع،أو مديركم المالي، أو رئيس قسم المحاسبة أو المدير المالي في تيركس، أو لدى أحد عناصر فريق **تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال،** أو أحد عناصر فريق خدمات التدقيق في تيركس، أو أحد الوكلاء القانونيين في **قسم الشؤون القانونية** في تيركس، أو أحد أعضاء لجنة التدقيق التابعة لمجلس إدارة مؤسسة تيركس، أو عبر **خط المساعدة التابع لتيركس.**

التعاون مع عمليات التحقيق الداخلية والخارجية والتحري وتدقيق الحسابات

نلتزم التعاون التام مع المدققين الداخليين والخارجيين ولا نحجب أي معلومات عنهم، بما في ذلك الهيئات الرقابية وهيئات التدقيق المختلفة. ونؤكد على عناصر فريق العمل أن عليهم التعاون بالكامل وعدم التدخل مطلقًا في أعمال تدقيق السجلات المالية للشركة أو محاولة التأثير بشكل غير مشروع في سير عملية التدقيق.

الغش والتحريف

يشمل الغش ممارسات التضليل المتعمد والمدروس وكذلك أيضًا تحريف المعلومات. وكمؤسسة تلتزم درجة عالية من النزاهة، فإنه لا مجال لدينا في تيركس على الإطلاق للتسامح مع أي شكل من أشكال ممارسات الغش.

يمكن تجنب الجزء الأكبر من ممارسات الغش من خلال التقيد بعناية بالأنظمة والضوابط المصممة لمنع الأفراد من أن تكون لأحدهم سيطرة مطلقة على الأموال أو الإمدادات أو السجلات. إذا اكتشفتم أيًا من حالات الغش، فإياكم أن تحاولوا إخفاءها والتستر عليها. إن الطريق الأسرع لوقف أعمال الغش هو أن تبادروا حالًا إلى الإبلاغ عنها لدى مديركم المباشر، أو المدير العام/ مشرف الموقع، أو مديركم المالي، أو رئيس قسم المحاسبة أو المدير المالي في تيركس، أو لدى أحد عناصر فريق خدمات التدقيق في تيركس، أو أحد عناصر **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال،** أو أحد الوكلاء القانونيين في **قسم الشؤون القانونية** في تيركس أو عبر **خط المساعدة التابع لتيركس.**

أوقفوا الغش والاحتيال بالإبلاغ عن أعمال الغش لدى الجهاز الإداري.

تضارب المصالح

جميع عناصر فريق العمل مطالبون بأن يضعوا مصلحة تيركس نصب أعينهم على الدوام. وأن ينتبهوا جيدًا لوجود تضارب مصالح محتمل. يحدث صراع في المصالح عندما تتضارب مصلحتنا الشخصية بشكل أو بآخر مع المصالح العليا للشركة.

يتوجب العمل على تجنب التضارب الفعلي في المصالح، وكل ما من شأنه أن يوحي بوجود تضارب في المصالح داخل الشركة. وهنالك نوعان مختلفان من صراع المصالح: التجاري والشخصي. يقع تضارب في المصالح التجارية عندما تصطدم المصالح المالية الشخصية أو التجارية لأحد عناصر الفريق بمصالح الشركة. يقع تضارب في المصالح الشخصية عندما تتداخل العلاقات الشخصية لأحد عناصر الفريق في مكان العمل بمصالح الشركة.

ومن الأمثلة على تضارب المصالح التجارية:

- وجود مصلحة مالية شخصية لأحد عناصر الفريق مع أحد المورّدين، أو الزبائن، أو المنافسين، أو الموزعين؛
- وجود أحد أفراد عائلة عنصر الفريق (كالزوج أو الزوجة، أحد الوالدين، الأخ أو الأخت، الولد أو الصهر)، أو أحد الأشخاص الذين يعتبرهم بمنزلة أفراد عائلته (كالخطيب أو الخطيبة، الشريك، أو شريك أحد أفراد العائله) كموظف لصالح / أو لديه مصلحة مالية مع أحد المورّدين، أو الزبائن، أو المنافسين، أو الموزعين؛
- الحصول على أي شكل من أشكال التعويض من أحد المورّدين، أو الزبائن، أو المنافسين، أو الموزعين؛ أو
- وجود مصلحة شخصية، أو آفاق لتحقيق مصالح شخصية، في إحدى صفقات الشركة.

وفضلًا عن ذلك فإنه لا يجوز في أي حال من الأحوال أن يتم استغلال ممتلكات تيركس أو معلوماتها أو الموقع الوظيفي لدى تيركس، للحصول على مكاسب شخصية. كما أنه لا يجوز في أي حال من الأحوال جني أية مكاسب شخصية من أية فرصة تجارية قد تظهر نتيجة عملكم لدى تيركس.

إننا ننتظر من عناصر فريق تيركس أن يخصصوا كامل ساعات عملهم وجل اهتمامهم لمهامهم التي يؤدونها لخدمة تيركس. يسمح لعناصر الفريق بمزاولة النشاط التجاري الخارجي أو بالاستثمار خارج حدود الشركة فقط إذا كان ذلك لا يفرض على الشخص المعني أن يتعاون مع أحد منافسي الشركة أو أحد زبائنها أو أحد وكلاء البيع المعتمدين لدى تيركس. يسمح بمزاولة النشاطات التجارية الخارجية فقط خارج أوقات العمل وشريطة ألا تؤثر بأي شكل من الأشكال على كفاءة الشخص المعني في أدائه لمهامه تحت سقف تيركس.

يحدث صراع في المصالح عندما
تتضارب مصلحتنا الشخصية بشكل أو بآخر مع المصالح العليا للشركة.

إننا نشجع أفراد أسر عناصر فريق العمل على الانضمام أيضًا إلى فريق تيركس، ونعتقد أن ذلك من شأنه أن يخلق مزيدًا من الالتزام ويعزز الولاء للشركة. غير أنه من الضروري مراعاة بعض القواعد فيما يخص علاقات القرابة بين صفوف عناصر الفريق. وهكذا، وتجنبًا لحدوث تضارب في المصالح ذات الطابع الشخصي، أو للمواقف التي من شأنها أن توحي بتضارب من هذا القبيل، فإننا نحرص لدى تعيين عنصر جديد في فريقنا، أو ترقية أو نقل أحد عناصر الفريق إلى موقع آخر، على تفادي جمع عنصرين تربط بينهما علاقة قربى في موقع واحد على نحو من شأنه أن:

- يخلق علاقة رئيس/ مرؤوس مع الشريك أو مع أحد أفراد العائلة أو بين شخصين تربطهما علاقة عاطفية؛
- يؤثر سلبًا على الأداء أو الأمان أو السلامة أو الروح المعنوية؛ أو
- يخلق صراع مصالح شخصي فعلي أو محتمل، أو يوحي بوجود صراع مصالح من هذا القبيل.

إذا ما طرأت تطورات معينة على العلاقات الشخصية بين عناصر الفريق على نحو من شأنه أن يقود إلى صراع مصالح قائم أو محتمل، فإن الشركة تعمد إلى بذل

اختبروا أنفسكم

أعمل في فريق التوريد الاستراتيجي في مجال المكونات الهيدروليكية ومضغوطة الهواء. نحن بصدد إعادة النظر في الموردين الحاليين والبحث عن موردين بدلاء. تعمل أختي كممثلة مبيعات لصالح مورد مرموق للآلات الهيدروليكية. أعرف أنها سوف تقدم لنا أسعارًا تنافسية، كما أن شركتها معروفة بتوفيرها لمنتجات عالية الجودة. هل يسمح لي بتقديم شركة أختي كمورّد محتمل لتيركس؟

نعم | كلا

جهود حقيقية لتقليص حجم مشكلات الإشراف والأمان والسلامة والمعنويات وغيرها، وذلك من خلال إجراءات النقل أو إعادة توزيع المهام والمواقع.

إن مفتاح معالجة التضارب في المصالح هو ببساطة الإشهار التام. إذا حدث لكم صراع مصالح فعلي أو تترقبون احتمال حدوثه، أو راودتكم الشكوك إزاء نشاط معين فيما إذا كان يحمل بين طياته شكلًا من أشكال صراع المصالح أو أنه ربما يوحي بوجود شكل من أشكال صراع المصالح، فعليكم أن تبادروا إلى الاتصال بمسؤول الموارد البشرية، أو بأحد عناصر **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال** أو بأحد الوكلاء القانونيين في **قسم الشؤون القانونية.**

المعلومات الداخلية وتداول أسهم تيركس

كشركة مساهمة عامة مسجلة لدى سوق نيويورك للأوراق المالية، فإن تيركس تخضع لقوانين سوق الأوراق المالية الأمريكية،الأمر الذي يفرض على جميع عناصر فريق تيركس في مختلف أرجاء العالم ضرورة الالتزام بأحكام تلك القوانين وخاصة فيما يتعلق بالتعامل مع المعلومات الداخلية والتداول بأسهم تيركس.

يقصد بالمعلومات الداخلية مختلف المعلومات التي لم يتم إشهارها للعموم بعد والتي من شأنها أن تشكل بالنسبة للمستثمر الحصيف معطيات يستفيد منها في صنع بعض قرارات الاستثمار. يمكن أن تشمل المعلومات الداخلية البيانات المالية غير العمومية، وبعض المعلومات الخاصة بالمنتجات، أو خطط التسويق، أو المفاوضات بشأن عمليات الاستحواذ أو التصفية، أو أية معلومات أخرى حول واقع الشركة أو منتجاتها أو خدماتها أو زبائنها. علينا أن نحيط المعلومات الداخلية عمومًا بالسرية التامة، إلا عندما نكون مفوضين أو ملزمين قانونيًا بالإفصاح عنها، كما في مثال التقارير التي نقدمها للهيئة الأمريكية للأوراق المالية والبورصات، أو الإفصاحات الدورية الملزمة، وغيرها من حالات الإشهار العام.

يعتبر بيع وشراء أسهم الشركة بناء على معلومات داخلية لم يتم إشهارها بعد والتي حصلتم عليها بحكم منصبكم في الشركة، عملا يخالف القانون.

لا يجب بأي حال من الأحوال تداول الأوراق المالية لتيركس أو لشركة أخرى من الشركات التي تعمل معها تيركس، تحت ظروف تشمل أو قد تشمل التعامل مع معلومات داخلية. تجدر الإشارة إلى أن القانون الناظم للتعاملات الداخلية يسري على جميع عناصر فريقنا في مختلف أرجاء العالم، بصرف النظر عن مكان إقامتهم أو مقر عملهم، كما يسري أيضًا على زوج/زوجة كل منهم وأولاده وسائر أفراد أسرته وعموم الأشخاص الذين هم منه بمنزلة أفراد أسرته.

كما إنه عليكم أن تولوا عناية خاصة لعدم تداول الأوراق المالية للشركة خلال الفترة القصيرة السابقة أو اللاحقة لإشهار بعض المعلومات العامة، كالنتائج المالية الفصلية أو السنوية، من قبل تيركس. وكقاعدة عامة فإن على عناصر فريق تيركس الامتناع عن التداول بأسهم الشركة حتى انقضاء 24 ساعة على الأقل بعد ساعة إشهار المعلومات. ومن جهة أخرى فإن صفقات البيع على المكشوف أو تداول الأوراق المالية لتيركس من قبيل المضاربة، تعتبر بدورها أيضًا ممارسات غير مشروعة.

اختبروا أنفسكم

أعمل على إتمام تحالف سري فيما يخص أحد المنتجات بين تيركس وإحدى الشركات. السوق مرشحة للتوسع بشكل كبير أمام كلا الشركتين إذا ما قدر لهذا التحالف النجاح. هل يعتبر هذا من بين المعلومات الداخلية؟

نعم | كلا

إذا كانت لديكم أية استفسارات، يرجى الاطلاع على **سياسة تيركس بشأن التداول بناءً على معلومات داخلية** قبل أن تقدموا على أية خطوة عملية. كما يمكنكم أيضًا الاستعانة بأي وكيل قانوني في **القسم القانوني لمؤسسة تيركس**

حماية أصول الشركة

جميعنا مسؤول عن حماية أصول الشركة المادية والفكرية من خطر الضياع أو التعرض للسرقة أو التلف أو إساءة الاستخدام. تشمل أصول الشركة المادية الأصول النقدية وغيرها من الأصول المالية، والمرافق والمعدات واللوازم المختلفة. أما الأصول الفكرية فتتضمن الملكية الفكرية (كالأسرار التجارية، وبراءات الاختراع، والعلامات التجارية، وحقوق النشر وغيرها)، كما تتضمن أيضًا المعلومات الخاصة بالشركة (كخطط العمل ونماذج التسعير والتصاميم والمعلومات المالية غير المعلنة) وغيرها من المعلومات ذات القيمة (كقوائم الزبائن وفواتير المواد وقوائم وكلاء البيع والفواتير).

يجب على عناصر الفريق التعامل مع الأصول المادية للشركة على الدوام بقدر كبير من العناية والمسؤولية والحرص على حمايتها من مخاطر الضياع والسرقة والتلف أو إساءة الاستخدام. كذلك فإن حقوق الملكية الفكرية تلعب دورًا حاسمًا في حماية الاستثمار الذي تقوم به تيركس أو الشركات الأخرى والأفراد في العمل على تطوير المنتجات واستنباط أفكار جديدة. يجب علينا أن نحمي حقوق ملكيتنا الفكرية ضد خطر السرقة أو الاختلاس، وأن نحترم بالمقابل أيضًا الحقوق الفكرية للآخرين.

إذا كانت لديكم أية استفسارات حول الملكية الفكرية أو حقوق النشر أو العلامات المسجلة أو براءات الاختراع أو غيرها من المعلومات التي تحمل طابع الملكية، فيرجى الاتصال بأي **وكيل قانوني في قسم الشؤون القانونية لتيركس.**

تعد حماية المعلومات السرية لتيركس أمرًا حيويًا للحفاظ على الموقع التنافسي لشركتنا.

حماية المعلومات السرية

ربما تقعون في سياق عملكم يومًا على معلومات سرية أو معلومات غير معلن عنها تخص تيركس أو إحدى الشركات الأخرى وتحمل طابع الملكية. ما من شك في أن حماية معلومات تيركس التي تحمل طابع السرية والملكية تلعب دورًا بالغ الأهمية فيما يخص الحفاظ على ميزاتنا التنافسية. ولذلك فإن على كل عنصر في فريق العمل أن يتحمل المسؤولية الشخصية عن حماية المعلومات التي تحمل طابع السرية أو الملكية والتي تخص الشركة أو أي طرف ثالث ضد التعرض للاشهار بدون تفويض، أو للتعديل أو التلف. ينبغي على عناصر الفريق اتخاذ التدابير الإضافية التالية لضمان حماية المعلومات التي تحمل طابع السرية أو الملكية:

1. **تقييد الأفراد أو الجهات في الوصول** إلى المعلومات، إلا إذا كانوا مخولين .
2. **حفظ المعلومات التي تحمل طابع السرية أو الملكية** على أنظمة تخزين تديرها تيركس أو على أنظمة خاصة تحت إشراف طرف ثالث مخول بهذه المهمة.
3. **الحصول على موافقة** من فريق تكنولوجيا المعلومات لتيركس قبل استخدام أنظمة أو تطبيقات السحابة الإلكترونية.
4. **تشفير المعلومات السرية والمعلومات التي تحمل طابع الملكية** قبل إرسالها إلى خارج تيركس، أو حفظها على جهاز محمول (كالكمبيوترات المحمولة، والكمبيوترات اللوحية، أو الهواتف الذكية على سبيل المثال) أو على أحد الوسائط المنقولة (كذواكر USB، أقراص CD، أقراص DVD وغيرها). لا ينبغي استخدام أي من الأجهزة المحمولة أو الوسائط المنقولة إلا إذا تم توفيرها أو الموافقة عليها من طرف فريق تكنولوجيا المعلومات لتيركس.

اختبروا أنفسكم

بما أنني أعمل في قسم الموارد البشرية، فإنني أتعامل مع كم هائل من البيانات السرية التي تعود لأعضاء الفريق. ولأنني أتنقل بين العديد من مواقع تيركس، فأين ينبغي أن أحتفظ بالمعلومات السرية لأعضاء الفريق التي قد أحتاجها في عملي؟

A. في القرص الصلب الخاص بي لأنني الوحيدة التي يمكنها الوصول إليه. وعندما أسافر في إطار العمل، يمكنني الدخول بسهولة إلى المعلومات السرية التي أحتاجها والتي يتضمنها القرص.

B. على شبكة من شبكات تيركس مع تقييد حق الوصول للمعلومة واقتصاره فقط على الأفراد المخولين.

C. في تطبيق السحابة الإلكترونية الخاصة بي التي يقتصر حق الوصول إليها بي أنا فقط.. إذ أنه عندما أسافر في إطار العمل، يمكنني الحصول على المعلومات بسهولة.

5 **توخي الحذر بشكل خاص عند استخدام مواقع التواصل الاجتماعي** (كالفيسبوك، وتويتر، أو لينكدإن) وكذلك أيضًا عند استخدام الهاتف أو البريد الإلكتروني أو غيرها من الوسائل الإلكترونية لحفظ أو إرسال المعلومات.

6 **عدم مناقشة** المعلومات السرية أو التي تحمل طابع الملكية في الأماكن العامة حيث يمكن أن يصل شيء منها إلى مسامع الآخرين.

كذلك فإن عليكم أن تدركوا أن انتهاء علاقة العمل التي تربطكم مع تيركس أو انقضاء الخدمة التي تقدمونها للشركة، لا يعفيكم من الالتزام بعدم الكشف عن أي معلومات تخص تيركس أو تقديم أي معلومات من هذا القبيل بأي شكل من الأشكال لأي طرف ثالث.

نحن في تيركس لا نلجأ إلى الطرق الملتوية وغير المشروعة للحصول على المعلومات التنافسية.

المعلومات التنافسية

يعتبر جمع المعلومات عن الشركات المنافسة جزءًا من العمل الاعتيادي في أية شركة. غير أنه لا يجوز استعمال الطرق الملتوية وغير المشروعة للحصول على معلومات تنافسية. إذا صادف واطلع أحد عناصر فريقنا على معلومة سرية لأحد منافسينا بطريقة غير مشروعة، فيجب عليه ألا يراجع تلك المعلومة وألا يعمد إلى نسخها أو إشهارها. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات حول **جمع المعلومات التنافسية** على **الشبكة الداخلية العالمية لتيركس.**

كما أنه لا يجوز لعناصر فريقنا الذين سبق لهم أن عملوا لصالح إحدى الشركات المنافسة إشهار أية معلومات سرية تخص تلك الشركة، أو أن يطلب منهم إشهارها أو السماح لهم بذلك.

اختبروا أنفسكم

يعتبر جمع المعلومات عن الشركات المنافسة جزءًا من مهامي الوظيفية، وهو يمكنني من فهم طبيعة السوق والتنافس من أجل الحصول على صفقات. ما هي الطرق التي يمكنني اتباعها؟

A اسألوا صديقكم الذي يعمل لدى شركة منافسة.

B اقبلوا نسخة من فاتورة عرض السعر المقدمة من طرف الزبون لتتمكنوا من تقديم عرض سعر تنافسي لمعداتنا.

C استأجروا شركة أبحاث من الشركات التي تستعين بوسائط التواصل الاجتماعي للاتصال بموظفي الشركات المنافسة وإقناعهم بإفشاء معلومات سرية.

نظم المعلومات والاتصالات

توفر تيركس لعناصر فريقها مجموعة من الأدوات المختلفة لتساعدهم في تأدية مهامهم بمزيد من الفعالية. وتبعًا لطبيعة المسؤوليات المنوطة بوظيفتكم، فقد تتاح لكم الاستفادة من الإيميل، تطبيقات السحابة الإلكترونية، الحواسيب، الخوادم، شبكات الإنترنت، الكمبيوترات اللوحية (مثل الآيباد)، الهواتف الذكية (مثل الآيفون أو أندرويد)، الطابعات، أجهزة الفاكس، مؤتمرات بالفيديو، الهواتف، البريد الصوتي و/أو غيرها من أجهزة الاتصالات. تعتبر تلك الأدوات جزءًا من ملكية الشركة، وينبغي استخدامها على نحو يتفق مع منظومة قيم **نهج تيركس** وسياساتها والقوانين المعمول بها.

لا يجب مطلقًا الدخول أو محاولة الدخول إلى أنظمة الشركة أو حيزها المادي ما لم تكونوا مخولين بذلك تخويلًا صريحًا. وعلى نحو مماثل، ينبغي عدم السماح لأي طرف ثالث الدخول إلى أنظمة الشركة أو حيزها المادي إلا بموجب تفويض صحيح قانونيًا.

ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك، ينبغي الانتباه إلى أن:

- جميع المعلومات والمراسلات التي تمر عبر، أو تصل إلى، أو تحفظ في أنظمة الشركة أو أجهزتها، تعتبر جزءًا من ملكية تيركس؛
- لا يجوز مطلقًا استخدام أنظمة أو أجهزة الشركة لحفظ أو تداول المواد العدائية أو التي تنطوي على إهانات أو مضايقات؛
- إن البريد الإلكتروني وغيرها من أنظمة الكمبيوتر الأخرى هي مخصصة للاستخدام في إطار أعمال تيركس، ولا يسمح باستخدامها لأغراض شخصية إلا في إطار محدود؛
- لا تتحمل تيركس مسؤولية حماية أو استرجاع أو استعادة أي من المعلومات التي تحتفظون بها خلال استخدامكم لأنظمة تيركس لأغراض شخصية (مثل الإيميل أو الخادوم أو كمبيوتر المكتب أو الكمبيوتر المحمول أو غير ذلك)؛
- عليكم أن تدركوا بأنه لا مكان في الشركة للخصوصية الشخصية عند استخدامكم لبريد الشركة الإلكتروني أو البريد الصوتي أو الكمبيوتر أو الهاتف أو غير ذلك من أنظمة الاتصالات الأخرى؛
- تحتفظ الشركة لنفسها بالحق في رصد اتصالات أي عنصر من عناصر فريق العمل أو الدخول إلى بريده الإلكتروني التابع للشركة، أو البريد الصوتي، أو الكمبيوتر، والملفات الأخرى، بما في ذلك الاتصالات و/أو أنشطة البحث في الإنترنت.
- لا يجوز استخدام الأجهزة الشخصية لأغراض تتعلق بعمل الشركة إلا بموجب تصريح خطي من مسؤول تكنولوجيا المعلومات في الشركة؛ و
- تحتفظ الشركة لنفسها بالحق في محو أي معلومة تخص الشركة من جهاز شخصي لأحد من عناصر الفريق، مثل الكمبيوتر اللوحي أو الهواتف الذكية.

لا يجوز مطلقًا استخدام أنظمة الشركة لتداول المواد العدائية أو التي تنطوي على إهانات أو مضايقات.

خصوصية البيانات وحمايتها

تحترم تيركس خصوصية البيانات الشخصية لعناصر فريق العمل وغيرهم. جميع عناصر فريق تيركس مطالبون بالالتزام بنص **سياسة مؤسسة تيريكس بخصوص حماية البيانات.**

تنقل تيركس البيانات الشخصية دوليًا وفقًا لمقتضيات قوانين الخصوصية المعمول بها في البلدان المرسلة والبلدان المتلقية لهذه البيانات. تلتزم مؤسسة تيركس بالتعامل بعناية مع البيانات الشخصية وحمايتها على نحو يضمن عدم تعرضها لخطر الضياع أو إساءة الاستخدام أو الاستخدام من دون تفويض، ويضمن كذلك عدم الكشف عن تلك المعلومات وعدم تعرضها للتزوير أو الإتلاف. لا يجوز لعناصر الفريق المؤتمنين على البيانات الشخصية أن يستخدموا تلك البيانات إلا لخدمة الأغراض التي جُمعت من أجلها، كما أنهم ملزمون بحماية سرية تلك البيانات. إذا كانت لديكم أية استفسارت حول خصوصية

اختبروا أنفسكم

فقدت كمبيوتري المحمول خلال سفري. وهو يحتوي على معلومات سرية تخص زبائننا، ولكن هذه المعلومات كانت مشفّرة. وأنا في حاجة ماسة لكمبيوتر محمول لكي أتمم عملي. ما الذي علي أن أفعله؟

A. **اطلبوا محمولًا آخر من القسم المحلي لتكنولوجيا المعلومات.**

B. **استعيروا محمولا آخر فقد تجدون المحمول المفقود لاحقا.**

C. **أبلغوا GlobalInfoSec@terex.com عن ضياع محمولكم.**

D. **أبلغوا مديركم عن ضياع محمولكم.**

E. **C و D**

البيانات وحمايتها، فعليكم الاتصال بأي عنصر في **فريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال.**

حفظ السجلات

نلتزم بتسجيل معطيات عملنا وإعداد التقارير ذات الصلة بكل نزاهة ودقة وضمن مواعيدها المحددة. نهتم كثيرًا بإعداد وحفظ سجلات العمل ونحرص على أن تكون تلك السجلات دقيقة وحقيقية وموثوقة وتامة وسهلة الفهم والاستخدام.

لا يجوز التخلص من سجلات الشركة إلا بعد أن تكون قد استوفت مختلف شروط الاحتفاظ بها والمدد المعمول بها. إن أي خطر في الاحتفاظ بسجلات الشركة أو في إتلافها، قد تكون له عواقب جسيمة عليكم وعلى الشركة كذلك. بإمكانكم الحصول على مزيد من المعلومات حول حفظ الوثائق وذلك بالرجوع إلى **سياسة مؤسسة تيركس بخصوص دورة حياة إدارة المعلومات.**

استفسارات الجمهور ووسائط الإعلام

إن للتواصل مع الأوساط الإعلامية وغيرها من الجهات الخارجية أهمية كبيرة ويمكن أن يكون له أثر واضح على نشاطنا التجاري وكذلك أيضًا على صورة تيركس وسمعتها. ومن الهام جدًا أن تكون اتصالات ورسائل الشركة منسجمة مع بعضها البعض ودقيقة وتتحلى بالمسؤولية وتلتزم بالقوانين والقواعد المعمول بها وأن تقدم للإعلام بدرجة عالية من المهنية. ولهذا السبب يجب على عناصر فريق تيركس غير المخولين إحالة أي طلب يتضمن التماس معلومات مالية أو داخلية أو أي معلومات أخرى عن الشركة إلى فريق تيركس لإدارة علاقات المستثمرين وفقًا **لإرشادات تيركس بخصوص الاتصالات الخارجية.**

نهج تيركس

إزاء حكوماتنا ومجتمعاتنا

يشكل التقيد بنص وروح جميع القوانين جزءًا لا يتجزء من نهجنا المتبع في مزاولة نشاطنا التجاري. يوضح الفصل التالي من هذا الميثاق (نهج تيركس إزاء حكوماتنا ومجتمعاتنا) التزامنا الأكيد بأن نكون مواطنين صالحين على الصعيد الإقليمي والوطني والعالمي، كما يوضح ماهية الدور المنتظر من جميع عناصر الفريق بهذا الخصوص.

التقيد بالقوانين

تشمل نشاطاتنا التجارية بلدان عديدة حول العالم. نتيجة لذلك فإن أعمالنا تخضع لقوانين العديد من البلدان، والولايات، والبلديات، والشراكات كالاتحاد الأوروبي على سبيل المثال.

إنه لتحد هام بالنسبة إلينا جميعًا أن نفهم ما يعنيه تطبيق تلك القوانين على عملياتنا التجارية المختلفة. ولما كان المقر الرئيسي لشركتنا في الولايات المتحدة، فإن قوانين الولايات المتحدة تسري في كثير من الحالات على عمليات شركتنا وعلى عموم شركائنا وعلى جميع عناصر فريق تيركس في مختلف البلدان التي نمارس فيها نشاطنا التجاري. كذلك، فإنه يحق لدول أخرى أيضًا أن تطبق قوانينها خارج حدودها الجغرافية.

نحن ملتزمون بأن نمارس عملنا وفق أعلى مستويات السلوك الأخلاقي، وأن نتقيد بكافة القوانين والأنظمة السارية، ونحترم مواثيق العمل المعمول بها على مستوى القطاع في أي بلد من البلدان التي لدينا فيها حضور تجاري، بما في ذلك القوانين التي تحظر الرق والاستعباد وتهريب البشر وتشغيل الأطفال والعمل القسري وغيرها. لن نقبل أبدًا التورط في أي سلوك غير قانوني عبر طرف ثالث.

قد يلاحظ في بعض الحالات وجود تناقض بين القوانين النافذة في بلدين مختلفين أو أكثر، أو بين القوانين النافذة من جهة وأحكام هذا الميثاق أو سياسة تيركس من جهة ثانية. اعمدوا في مثل هذه الحالات دومًا إلى الالتزام بالقوانين أو المعايير التي تفرض أعلى مستويات من السلوك الأخلاقي، وبادروا إلى الاتصال **بفريق تيركس لشؤون الأخلاقيات والامتثال** أو بأحد الوكلاء القانونيين في **قسم الشؤون القانونية** للحصول على مساعدة لحل مشكل التعارض بين القوانين.

البيئة

نحن ملتزمون بالتقيد التام بنص وروح القوانين والقواعد البيئية السارية في أية دولة نمارس فيها نشاطنا التجاري. وبالإضافة إلى ذلك فإن كل عنصر في فريق تيركس هو مسؤول أيضًا مسؤولية شخصية عن وجوب إبلاغ رؤسائهم أو مسؤول الصحة والأمان والبيئة (HSE) أو مشرف الموقع بأية انتهاكات، وبإعلامهم بمختلف حالات

سؤال وجواب

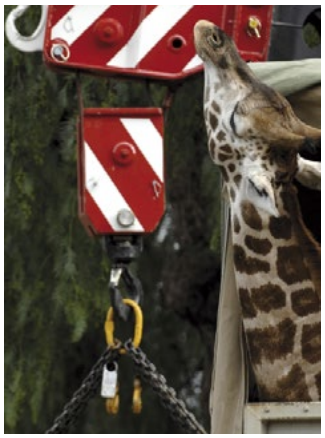
قوانين حماية البيئة بالغة التعقيد. كيف لي أن أعرف متى علي أن أبدي عناية خاصة إزاء حالة معينة؟

الجواب

التسرب أو الإنصباب أو التفريغ أو الانبعاث إلى البيئة المحيطة، وذلك بغية إفساح المجال لاتخاذ الإجراءات الإصلاحية الفورية المناسبة.

تمنع الشركة منعًا باتًا دون استثناء إدخال أية معلومات كاذبة، عند ملء أية استمارة حكومية، أو عند إعداد أي من تقارير الرصد، أو عند الإجابة على أي طلب للمعلومات من أية هيئة حكومية. كذلك يمنع منعًا باتًا التلاعب بالعينات أو التخفيف من تركيزها، أو السعي بأي طريقة أخرى إلى تهيئة معلومة كاذبة فيما يخص نتائج تحليل العينة، كما يمنع أيضًا الإخلال المتعمد بشروط التصاريح أو البروتوكولات المعمول بها فيما يخص جمع العينات، أو تصنيفها، أو اختبارها، أو تحليلها، أو فيما يخص تسجيل البيانات البيئية المختلفة. وفضلًا عن ذلك فإنه يمنع منعًا باتًا إغفال أو الالتفاف حول أي جهاز من أجهزة المراقبة البيئية أو الرصد البيئي بما يخالف القانون أو شروط التصاريح.

نحرص دائمًا على استيفاء شروط التصاريح البيئية المعمول بها، ونتقيد بأحكام جميع تلك التصاريح. نلتزم في جميع أعمالنا باتخاذ الاجراءات الكفيلة بحماية البيئة من خلال تقليص حجم النفايات ودرء مختلف أشكال التسرب أو الانصباب أو التفريغ أو الانبعاث إلى البيئة المحيطة. كما أننا نلتزم أيضًا أعلى معايير السلامة والأمان في استخدام ومعالجة ونقل مختلف المواد الخام والمنتجات والتخلص من النفايات.



تمتاز شركتنا بانتشارها الواسع حيث يغطي مجال نشاطها العديد من المجتمعات في مختلف أرجاء المعمورة. (ساهمت رافعة تابعة لتيركس في عملية إعادة توطين 'تانزي'، وهي نوع نادر من زرافات 'روشيلد' المهددة بالانقراض، من حديقة الحيوانات 'ميلبورن' إلى حديقة الحيوانات 'موغو' الموجودة بأستراليا. حيث التأم شمل 'تانزي' مع أختها 'شاني').

دعم الفعاليات المجتمعية والمشاركة الفاعلة فيها

تمتاز شركتنا بانتشارها الواسع حيث يغطي مجال نشاطها العديد من المجتمعات في مختلف أرجاء المعمورة. وكمواطنين صالحين في تلك المجتمعات يتوجب علينا أن نتصرف دومًا بدرجة عالية من المسؤولية. وهذا يعني أن نلتزم درجة عالية من السلامة والأمان في ممارستنا لأعمالنا المختلفة، وأن نكون جاهزين دومًا لمواجهة مختلف حالات الطوارئ المحتملة.

إننا نسهم إسهامًا مباشرًا في بناء مجتمعاتنا وندعم مسيرة التنمية المحلية من خلال المشاركة الفاعلة فيها. قد تأخذ مشاركتنا في بعض الأحيان شكلًا بسيطًا كأن ندعم إحدى المنظمات الشبابية المحلية، وقد تكون في حالة أخرى أكثر تقدمًا وتعقيدًا كأن نساعد في بناء مدرسة أو مستشفى على سبيل المثال. نحن مواطنون صالحون في مجتمعاتنا. وإذا نجحنا في جعل مجتمعاتنا أفضل حالًا، نكون قد أسهمنا في تحسين واقع عملنا بطبيعة الحال.

يجب الموافقة على المساهمات الخيرية والتبرعات المقدمة بالنيابة عن تيركس أو الممولة من أموال الشركة مسبقًا من طرف المدير العام أو رئيس الموقع ورئيس القطاع المعني في الشركة. كما يجب الموافقة على المساهمات الخيرية أو التبرعات، أو مجموعة من المساهمات الخيرية أو التبرعات، التي تتعدى قيمتها 2500 دولار أمريكي سنويًا مسبقًا من قِبل المدير والرئيس التنفيذي لتيركس. يجب أن تكون جميع الموافقات خطية.

نحن مواطنون صالحون على المستوى العالمي والوطني والمحلي. إننا نسهم إسهامًا مباشرًا في بناء مجتمعاتنا. (فقد ساهمت رافعة تابعة لتيركس في ترميم معبد كامبودي قديم).

النشاط والمساهمات ذات الطابع السياسي

إننا نحترم حق عناصر فريقنا في المشاركة في الفعاليات السياسية داخل مجتمعاتهم، غير أن أي قرار بشأن المساهمة بشكل فاعل في أية فعالية سياسية يمثل قرارًا شخصيًا وطوعيًا بحتًا. يجب أن تكون ممارسة عناصر فريق العمل لنشاطاتهم السياسية الشخصية على حساب وقتهم الخاص وبمواردهم الخاصة وليس على حساب الشركة. كذلك يتوجب عليكم في جميع الظروف أن توضحوا بما لا يقبل اللبس أنكم إنما تعبرون عن أرائكم ومواقفكم الشخصية وليس عن آراء أو مواقف الشركة.

نظرًا للقيود الصارمة المفروضة على النشاط السياسي للشركات، فإنه لا يحق لعناصر فريق العمل تقديم أية مساهمة سياسية مباشرة أو غير مباشرة باسم تيركس، أو تمويل أية مساهمة من هذا القبيل من موارد الشركة، إلا بموجب موافقة خطية مسبقة من الرئيس التنفيذي، أو المسؤول الأعلى للقسم المالي، أو **المستشار العام** في مؤسسة تيركس. تفرض قوانين كثير من الدول قيودًا صارمة على مساهمات الشركات في الحياة السياسية. وانتهاك تلك القوانين من شأنه أن يؤدي إلى فرض عقوبات جسيمة، بما فيها عقوبة السجن، بحق الأفراد المرتكبين لهذه الانتهاكات.

سؤال وجواب

طلب مني مديري أن أساهم في دعم المرشح السياسي الذي يؤيده. هل يصح ذلك؟

نعم | كلا

فهرس المحتويات

ا

أجهزة الفاكس 30
أسعار 16, 26
أسهم تيركس 4, 27
أصول الشركة 24, 28
أولاد 27
إدماج 3, 4, 12
إعادة تصدير 20
إعلام 4, 31
إكرامية 20
إنترنت 5, 8, 14, 30
اتخاذ القرارات الصحيحة 7
احترام 3, 17, 21
استعباد 32
استفسارات الجمهور 4, 31
استيراد البضائع 20
الأجهزة المحمولة 28
الأسرار التجارية 28
الأصول المالية 28
الأطراف الثالثة 16, 20
الإيميل 30
البريد الإلكتروني 29, 30
التعامل التجاري النظيف 4, 16
التقارير المالية 4, 23, 24
الجهاز الإداري 4, 6, 25
الدفعات الميسرة 19
السلوك الشخصي 4, 13
القيادة المتعاونة 3
القيود التجارية 4, 20, 22
الكمبيوترات اللوحية 28
المتعارف عليها في الولايات المتحدة (GAAP) 24
المعارض التجارية 17
المعلومات التنافسية 29
المنافسة الشريفة 4, 17
الميول الجنسية 12
النشاطات التجارية 26
الهدايا النقدية 18
الهوية الوطنية 12
الوسائط المنقولة 28
انتقام 4, 8, 10, 12, 13, 34
انتهاكات 6, 7

ب

براءات الاختراع 28
بريد الصوتي 30
بيئة 3, 6, 11, 32, 33
بيانات الشخصية 30

ت

تبرعات 18, 33
تحرش 4, 13
تحرش الجنسي 13
تداول بناءً على معلومات داخلية 28
تدقيق الحسابات 4, 25
ترفيه 4, 17, 18, 19
ترويع 4, 13
تسرب 33
تشغيل الأطفال 32
تشفير 28
تضارب المصالح 4, 26
تضليل 25
تطبيقات السحابة الإلكترونية 28, 30
تطوير مستمر 3, 11
تقيد بالقوانين 4, 32
تكافؤ فرص العمل 13
تمييز 13
تهديد 13
تهريب البشر 32
توقف عن العمل 11

ج

جرأة 3
جمعيات 17
جنس 12
جنسية 12
جودة 3, 15, 17, 26
جودة وسلامة المنتجات 15

ح

حفظ السجلات 4, 31
حفظ الوثائق 31
حقوق الملكية 28
حوادث وشيكة الوقوع 12
حواسيب 30

خ

خصوصية البيانات وحمايتها 30
خط المساعدة 1, 4, 8, 9, 25
خط المساعدة التابع لتيركس 1, 4, 8, 9, 25
خطط العمل 28
خط مساعدة يضمن السرية 9
خوادم 30

د

دعم الفعاليات المجتمعية والمشاركة الفاعلة فيها 4, 33
دفعات 19, 20, 24
دفعات مالية غير مشروعة 19

ذ

ذواكر USB 28

ر

رشاوي 19
رق 32

ز

زبائن 1, 2, 4, 5, 12, 17, 23, 24, 26, 27, 28, 30
زوج 26, 27

س

سجلات 24, 25, 31
سفر 21, 28
سلامة 3, 11, 12, 15, 17, 24, 26, 27
سلوكيات الحفاظ على الحياة الخاصة بتيركس 11
سوق 4, 5, 15, 16, 18, 19, 27
سياسة الباب المفتوح 4, 8

ش

شبكات الإنترنت 30

ص

صحة وسلامة 11, 13

ض

ضوابط التصدير 4, 20

ط

طابعات 30
طرح مخاوف 4, 5, 7, 8

ع

عائلة 18, 26
عرق 12
عقوبات اقتصادية 22
علامات التجارية 28
عمل القسري 32
عمليات التحقيق 4, 10
عنف 13

غ

غسيل الأموال 4, 20
غش 4, 24, 25

ف

فرصة 16, 26
فساد 4, 18, 19, 20
فواتير 28
فواتير المواد 28

ق

قرارات 27
قوائم الزبائن 28
قوائم وكلاء البيع 28
قوانين 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 30, 31
قوانين سوق الأوراق المالية 27

ك

كحول 4, 13
كمبيوتر المكتب 30
كمبيوتر محمول 30

ل

لإدارة علاقات المستثمرين 31

م

مؤتمرات الجمعيات التجارية 17
مؤتمرات بالفيديو 30
مجاملات 4, 17, 18, 19
مجتمعات 4, 5, 32, 33, 34
محاربة الاحتكار 4, 16, 17, 29
مسؤولين العموميين 18
مساهمات 4, 33, 34
مساهمون 23
مستشارين 6, 7, 13
مشرف 6, 11, 13
مشروعاتها المشتركة 21
معاملة المنصفة 4, 12
معلومات التي تحمل طابع الملكية 28
معلومات داخلية 27, 28
معلومات سرية 28, 29, 30
معلومات مالية 31
مقاطعات الدولية 22
ملكية الفكرية 28
منافس 4, 17, 26, 29

موردين 11, 16, 18, 26
موزعين 16, 19, 22, 26
ميثاق تيركس للأخلاقيات والسلوك 1, 5

ن

نزاهة 5, 15, 16, 20, 23, 24
نشاط والمساهمات ذات الطابع السياسي 4
نظم المعلومات والاتصالات 4, 30
نماذج التسعير 28
نهج تيركس 1, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 23, 30, 32

ه

هدايا 4, 17, 18, 19
هدف 2
هواتف 28, 30
هوية 12

و

وجبات 4, 18
وسائط التواصل الاجتماعي 14
وسطاء 19, 22
وكلاء 13, 19, 22, 25, 26, 27, 28, 32
وكلاء البيع 13, 26, 28
وكلاء الشحن 19, 22